

DOHODA O SPOLUPRÁCI

NA REALIZÁCIU DOČASNÉHO A S NÍM ÚZKO SÚVISIACEHO VIRTUÁLNEHO VÝSTAVNÉHO REŤAZCA V SPOLUPRÁCI PIATICH MÚZEÍ S NÁZVOM PO STOPÁCH PETŐFIHO V GEMERI A NOVOHRADE

Uzavretá medzi

Maďarské národné múzeum

so sídlom: 1088 Budapešť, obvod VIII., Múzeum körút č. 14-16.
poštová adresa: 1370 Budapešť, Pp.: 364
evidenčné číslo: Jedinečný identifikátor štátneho rozpočtu 038467,
ID vo Finančnom informačnom systéme (FIS): 321226
banka: Maďarská štátna pokladnica
číslo bankového účtu: 10032000-01425121-00000000
fakturačná adresa: 1088 Budapešť, obvod VIII., Múzeum körút č. 14-16.
daňové číslo: 15321226-2-42
štatistické identifikačné číslo: 153-21226-9102-312-01
v zastúpení: generálny riaditeľ László L. Simon

Riadiaca organizačná zložka, ako členská inštitúcia/prevádzka Maďarského národného múzea:

Maďarské národné múzeum Kaštielne múzeum Forgách–Lipthay

adresa prevádzky: 3170 Szécsény, Forgách kastély, Ady Endre út č. 7.
Palócke múzeum Maďarského národného múzea
adresa prevádzky: 2660 Balassagyarmat, Palóc liget č. 1.

(ďalej len: Prijímateľ/Stredisko MNM),

Hradné múzeum vo Fiľakove

Sídlo: Fő utca 14, 986 01, Fülek, Szlovákia – Hlavná 14, 986 01 Fiľakovo, Slovensko
Štatistické identifikačné číslo/Evidenčné číslo – IČO: 42013241
IČ DPH: SK2022511590
Bankové údaje:
IBAN: SK28 0200 0000 0044 7571 8153
Názov: Általános Hitelbank, r.t. – Všeobecná úverová banka, a.s.
Adresa: Malomligeti út 1, 829 90 Pozsony 25, Szlovákia – Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25, Slovensko
SWIFT – BIC: SUBASKBX
ako spolupracujúce organizácie
(ďalej len: Spolupracujúci partneri),

Gemersko-malohontské múzeum

Sídlo: Námestie M. Tompu č. 14/5, 979 01 Rimavská Sobota, Slovensko – Tompa Mihály tér 14/5,
97901 Rimaszombat, Szlovákia
Štatistické identifikačné číslo/Evidenčné číslo – IČO: 35985097
IČ DPH: 2021459759

Bankové údaje:

IBAN: SK69 8180 0000 0070 0039 5913

Názov: Államkincstár – Štátna pokladnica

Adresa: Radlinského 4929/32 P.O.BOX 13 810 05 Bratislava 15, Slovensko – Radlinský utca 4929/32, P.F. 13, 810 05 Pozsony 15., Szlovákia

SWIFT – BIC: SPSRSKBAXXX

Novohradské múzeum a galéria

Sídlo: Nám. Kubínyiho 38/3, 984 01 Lučenec, Slovensko / Kubinyi tér 38/3, 984 01 Losonc, Szlovákia

Štatistické identifikačné číslo/Evidenčné číslo – IČO: 35984791

IČ DPH: 2021437385

Bankové údaje:

IBAN: SK81 8180 0000 0070 0062 7139

Názov: Államkincstár – Štátna pokladnica

Adresa: Radlinského 4929/32 P.O.BOX 13 810 05 Bratislava 15, Slovensko – Radlinský utca 4929/32, P.F. 13, 810 05 Pozsony 15., Szlovákia

SWIFT – BIC: SPSRSKBAXXX

(ďalej tiež spoločne označované ako: Spolupracujúce strany/Zmluvné strany/Strany) k nižšie podpísanému dátumu za nasledovných podmienok:

§ 1 Preambula

Na základe zákonných ustanovení o Národnom kultúrnom fonde a vyhodnotení žiadosti podanej podľa výzvy na predkladanie ponúk, na základe rozhodnutia kuratória **PETŐFI 200 IDEIGLENES KOLLÉGIUM**, ako Poskytovateľa, Správca podpory ľudských zdrojov (v zastúpení: Balázsom Búsom pov. generálnym riaditeľom, v mene ktorého koná: Irén Szántai, zástupkyňa generálneho riaditeľa, sídlo: 1085 Budapešť, Gyulai Pál u. č. 13, daňové číslo: 15329114-2-42, MÁK reg. číslo /PÍR/: 329112, ďalej: Správca grantu) vydáva pre **MAĎARSKÉ NÁRODNÉ MÚZEUM 1088 BUDAPEŠŤ, MÚZEUM KRT. č. 14-16.** (ďalej len Prijemca) Dokument o udelení grantu (ďalej len: Grantový dokument) takto:

Na podporu cieľa grantového programu predloženého Prijímateľom dňa 30.11.2021 a zaregistrovanej pod identifikačným číslom 690306/00015, t.j.

NA REALIZÁCIU DOČASNÉHO A S NÍM ÚZKO SÚVISIACEHO VIRTUÁLNEHO VÝSTAVNÉHO REŤAZCA V SPOLUPRÁCI PIATICH MÚZEÍ S NÁZVOM

PO STOPÁCH PETŐFIHO V GEMERI A NOVOHRADE

Správca grantu ako implementáciu rozhodnutia kuratória **PETŐFI 200 IDEIGLENES KOLLÉGIUM** č. 003/690/22 poskytne – s prihliadnutím na ustanovenia § 103-104 zákona XCIX z roku 2021 o prechodných pravidlách súvisiacich s núdzovým stavom – nenávratný finančný príspevok formou grantu vo výške

25.000.000 HUF

Národný kultúrny fond (ďalej len: Fond) podporu účtuje na vládnu funkciu 082061 Zbierková činnosť múzeí. Vypлатenie dotácie v prípade organizácií v rámci štátneho rozpočtu sa realizuje na stĺpcoch **K506.** ostatné prevádzkové dotácie v rámci štátneho rozpočtu **K84.** Ostatné dotácie na kapitálové výdavky v rámci štátneho rozpočtu, v prípade organizácií mimo štátneho rozpočtu na stĺpcoch **K512.**

ostatné prevádzkové dotácie mimo štátneho rozpočtu K89. Ostatné dotácie na kapitálové výdavky mimo štátneho rozpočtu.

§ 2 Účel Dohody o spolupráci

- (1) Podpísaním tejto dohody o spolupráci sa Spolupracujúce strany dohodli a zaväzujú sa vykonať realizáciu dočasného a s ním úzko súvisiaceho virtuálneho výstavného reťazca v spolupráci piatich múzeí s názvom **Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade (ID žiadosti o dotáciu: 690306/00015 ďalej uvedený aj ako: Projekt/Petőfi 200)** definovaného v preambule spoločne, v súlade s ustanoveniami obsiahnutými v tejto dohode o spolupráci a v prílohách, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

§ 3 Predmet Dohody

- (1) Zmluvné strany podpisom tejto Dohody potvrdzujú, že si želajú podieľať sa na realizácii Projektu, že v Projekte budú vykonávať činnosti pre nich predpísané podľa Dokumentu o udelení grantu a podľa rozpočtu, spôsobom v ňom uvedeným, a že počas implementácie Projektu budú navzájom úzko spolupracovať. Podpisom Dohody je zároveň vyjadrený aj úmysel Zmluvných strán, že v prípade, ak je v Dokumente o udelení grantu stanovené udržiavacie obdobie, po skončení Projektu, za účelom dosiahnutia cieľov definovaných v Projekte v súlade so žiadosťou o podporu a Dokumentom o udelení grantu spolupracujú aj počas udržiavacieho obdobia (pol roka, v prípade virtuálnej výstavy: 5 rokov) a priebežné udržiavanie dovtedy dosiahnutých výsledkov zabezpečia vlastnými finančnými prostriedkami. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s ustanoveniami Dokumentu o udelení grantu zaslaného Poskytovateľom Prijímateľovi, ako aj s jeho prílohami, uznávajú ho za záväzný a berú na vedomie, že záväzky v ňom obsiahnuté sú záväzné pre všetky Zmluvné strany.
- (2) Za účelom realizácie Projektu sa Zmluvné strany zaväzujú realizovať aktivity podľa odsekov (3) až (5) v súlade s aktivitami, pracovnými etapami (míľnikmi), technickým a odborným obsahom, resp. rozpočtom zahrnutými v Projekte.
- (3) Program projektu sa bude realizovať v nasledujúcich inštitúciách/miestach výkonu:

Názov inštitúcie/miesta výkonu	Adresa inštitúcie/miesta výkonu	Činnosti vykonávané v inštitúcii/mieste výkonu	1. Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia, 2. plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy:
Maďarské národné múzeum Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay	3170 Szécsény , Ady Endre u. č. 7.	Odborná realizácia výstavy s názvom "Petőfi a Rákóczi" v rámci výstavného reťazca <i>Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade</i>	1. Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia, 2. plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy: 13. máj – 13. november 2023
Palócke múzeum Maďarského národného múzea	2660 Balassagyarmat, Palóc liget č. 1.	Odborná realizácia výstavy s názvom „ <i>Jeho piesne spievajú v chatrčiach, palácoch...</i> “ Sándor Petőfi –	1. Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia,

		Ľudovosť a ľudový kult v rámci výstavného reťazca <i>Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade</i>	2. plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy: 18. máj 2023 – 18. november 2023
Hradné múzeum vo Fiľakove	Podhradská 14, 986 01 Fiľakovo	Odborná realizácia výstavy s názvom <i>„Lássa, kedves öcsém – zo Slováká vŕŕecko vystane, eŕŕe aj magyar költő”</i> v rámci výstavného reťazca <i>Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade</i> , na 5. podlaží Bebekovej veže Fiľakovského hradu	1. Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia, 2. plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy: 13. máj – 13. november 2023
Gemersko-malohontské múzeum, Rimavská Sobota	Námestie M. Tompu 14/5, 97901 Rimavská Sobota	Realizácia výstavy s názvom <i>„Gemer je ako Maďarsko v malom. Petőfiho legendárne priateľstvá”</i> v rámci výstavného reťazca <i>Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade</i> , v Gemersko-malohontskom múzeu v Rimavskej Sobote	1. Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia, 2. plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy: 27. apríl – 27. október 2023 Od 1. júla 2023 s možnými obmedzeniami v závislosti od realizovaných rekonštrukčných prác v múzeu.
Novohradské múzeum a galéria	Kubínyiho nám. 38/3, 984 01 Lučenec, Slovensko	Realizácia výstavy s názvom <i>„Básnik s horlivou dušou”</i> v rámci výstavného reťazca <i>Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade</i> , v Novohradskom múzeu a galérii v Lučenci	Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia, plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy: 20. apríl 20. október 2023

(4) Výška oprávnených výdavkov na aktivity z dotácie v súvislosti s aktivitami Zmluvných strán realizovaných v rámci Projektu je uvedená v **Prílohe č. 9** tejto Dohody o spolupráci.

(5) Na dosiahnutie stanoveného cieľa Spolupracujúce strany vykonajú tieto úlohy:

a) Prijímateľ/ Stredisko MNM sa zaväzuje, že

- Prijímateľ ako Stredisko MNM – okrem svojich členských inštitúcií – sa zaväzuje vykonať administráciu žiadosti o dotáciu smerom k Správci grantu a NKF [*Národný kultúrny fond*] na základe podkladov, ktoré obdrží v lehote, odborne a riadne pripravené od zúčastnených inštitúcií.
- Prijímateľ je zodpovedný za implementáciu úloh obsiahnutých v Dokumente o udelení grantu v súlade s jeho ustanoveniami.

- Prijímateľ je zodpovedný za riadnu a efektívnu implementáciu odborného obsahu Projektu týkajúceho sa jeho inštitúcií/miest výkonu činnosti.
- Prijímateľ sa zaväzuje pripraviť zmluvy a ďalšie súvisiace dokumenty potrebné na realizáciu Projektu, a vykonávať administratívu v úzkej spolupráci so zúčastnenými Spolupracujúcimi stranami.
- Spolupracujúce strany podieľajúce sa na realizácii sú povinné vyplniť vzory dokumentov (žiadosť o ponuku, objednávka, potvrdenie o plnení, zmluva), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody o spolupráci, odborným obsahom pre realizáciu daného osobitného obstarávania a pre využitie služieb, a ktoré podpisujú osoby oprávnené zastupovať Stredisko MNM.
- Spolupracujúce strany sa spolupodieľajú na komunikácii medzi Strediskom MNM a zmluvnými stranami, a k odovzdávaniu relevantných informácií.
- Zostavenie odborného obsahu a implementácia Projektu v termíne, a tiež plnenie udržiavacej doby sú úlohami a povinnosťami spolupracujúcich strán.

MNM Kaštielne múzeum Forgách–Lipthay v Szécsényi sa zaväzuje

- ako pôvodca Projektu vykonať komplexné, všetky detaily zahŕňajúce odborné plánovanie, organizáciu a implementáciu Projektu, koordináciu jeho realizácie, udržiavať kontakt medzi Strediskom MNM a Spolupracujúcimi stranami až do konca udržiavacieho obdobia.
- Je povinný pripraviť harmonogram nasledovne: s označením pracovných etáp (míľnikov), definovaním technického a odborného obsahu (zosumarizovaním piatich partnerov) spolu s určením dátumov vernisáží, udržiavacieho obdobia a ukončenia.
- Zaslať informácie zozbierané od Spolupracujúcich strán príslušnému správcovi Strediska MNM.
- Je povinný všetky podklady potrebné k vyhotoveniu správy o realizácii súhrnne zaslať Stredisku MNM.
- Zodpovedá za zostavenie správy o realizácii v súlade s obsahom a formátom určeným v Dokumente o udelení grantu.
- Vykonať odbornú realizáciu výstavy s názvom **PETŐFI A RÁKÓCZI. Pohľad básnika na slobodu, jeho vnímanie vlasti a národa, jeho prítomnosť v tradíciách** v rámci výstavného reťazca s názvom Petőfi körút 200, v období od 13. mája do 12. novembra 2023.
- Odborná realizácia zahŕňa aktualizáciu koncepcie výstavy a scenára pripraveného do žiadosti o dotáciu, napísanie textov výstavy a spoločnej publikácie (cca 22 000 znakov vrátane medzier), redakčné práce na zväzku a napísanie predslovu, odovzdanie rukopisu do predtlačovej prípravy podľa plánu do konca marca, koordináciu inštalácie expozície a prípravy grafických podkladov. Udržiavať neustály kontakt s realizačnými firmami, ako aj zabezpečiť informácie a odbornú pomoc pre inštaláciu a navrhovanie expozície. Okrem toho vypracovať vzdelávacie aktivity súvisiace s výstavou formou múzejnej pedagogiky, a realizovať ich počas celého trvania výstavy.
- V mene Maďarského národného múzea, ako Prijímateľa, zostaviť žiadosti o cenové ponuky potrebné na realizáciu Projektu a vyžiadať cenové ponuky, ako aj pripraviť objednávky a zmluvy.
- Koordinovať úlohy súvisiace s pripravovanou publikáciou pod názvom Petőfi körút 200 – "Budme všetci článkami jednej reťaze..." PO STOPÁCH PETŐFIHO V GEMERI A NOVOHRADE – V PIATICH MÚZEÁCH spoločne s Palóckym múzeom, ako aj konzultovať s Balázsom Mészárosom z redakčnej rady MNM.

Palócke múzeum MNM v Balassagyarmate sa zaväzuje

- vykonať odbornú realizáciu výstavy s názvom *„Jeho piesne spievajú v chatrčiach, palácoch...”* Sándor Petőfi – Ľudovosť a ľudový kult v rámci výstavného reťazca *Petőfi körút 200 – Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade*, v období od 18. mája do 18. novembra 2023.
- Odborná realizácia zahŕňa aktualizáciu koncepcie výstavy a scenára pripraveného do žiadosti o dotáciu, napísanie textov výstavy a spoločnej publikácie (cca 22 000 znakov vrátane medzier), nahrávanie odborného obsahu do softvéru pripravovaného na výstavu, a tiež koordináciu inštalácie expozície a prípravy grafických podkladov. Udržiavať neustály kontakt s realizačnými firmami, ako aj zabezpečiť informácie a odbornú pomoc pre inštaláciu a navrhovanie expozície. Okrem toho vypracovať vzdelávacie aktivity súvisiace s výstavou formou múzejnej pedagogiky, a realizovať ich počas celého obdobia trvania výstavy.
- V mene Maďarského národného múzea, ako Prijímateľa, zostaviť žiadosti o cenové ponuky potrebné na realizáciu Projektu a vyžiadať cenové ponuky, ako aj pripraviť objednávky.
- Koordinovať úlohy súvisiace s pripravovanou publikáciou pod názvom *Petőfi körút 200 – "Budíme všetci článkami jednej reťaze..."* PO STOPÁCH PETŐFIHO V GEMERI A NOVOHRADÉ – V PIATICH MÚZEÁCH spoločne s MNM Hradným múzeom Forgách–Lipthay, ako aj konzultovať s Balázsom Mészárosom z redakčnej rady MNM.
- Zabezpečiť povolenia NKÚ (Národný komunikačný úrad): pre grafické návrhy, komunikačné/PR úlohy, a pre tlačiarenské práce.
- Zabezpečiť: povolenia ADM/DVA [Agentúra Digitálne Maďarsko/Digitálna vládna agentúra] na vývoj softvéru a obstaranie IT techniky, následne obstaranie techniky v spolupráci s Technickým oddelením, ako aj objednanie softvéru a virtuálnej výstavy.
- Koordinovať a objednať vytvorenie spoločného vizuálu, realizovať potrebnú konzultáciu s múzeami a dizajnérom.

a. Hradné múzeum vo Fiľakove sa zaväzuje

- vykonať odbornú realizáciu výstavy s názvom *“Lássa, kedves öcsém – zo Slováka všetko vystane, ešte aj magyar költő”* v rámci výstavného reťazca *Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade*, na 5. podlaží Bebekovej veže Fiľakovského hradu v období od 13. mája do 15. novembra 2023.
- Odborná realizácia zahŕňa aktualizáciu koncepcie výstavy a scenára pripraveného do žiadosti o dotáciu, napísanie textov informačných tabúl týkajúcich sa 6 tematických celkov a spoločnej publikácie (cca 22 000 znakov vrátane medzier), nahrávanie odborného obsahu do softvéru pripravovaného na výstavu, a tiež koordináciu inštalácie expozície a prípravy grafických podkladov. Spolupracujúci partneri sú v neustálom kontakte so zhotoviteľskými firmami, poskytujú odbornú pomoc, informácie a zdroje pri výrobe umeleckých replík a pri inštalácii a plánovaní expozícií. Okrem toho pripraviť vzdelávacie aktivity súvisiace s výstavou formou múzejnej pedagogiky, a zabezpečiť ich chod počas celého obdobia trvania výstavy.
- V mene Maďarského národného múzea, ako Prijímateľa, zostaviť žiadosti o cenové ponuky potrebné na realizáciu Projektu a vyžiadať cenové ponuky.

b. Gemersko-malohontské múzeum, Rimavská Sobota sa zaväzuje

- vykonať odbornú realizáciu výstavy s názvom „*Gemer je ako Maďarsko v malom. Petőfiho legendárne priateľstvá*“ v rámci výstavného reťazca *Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade*, vo výstavných priestoroch Gemersko-malohontského múzea v Rimavskej Sobote v období od 27. apríla do 29. októbra 2023.
- Odborná realizácia zahŕňa aktualizáciu koncepcie výstavy a scenára pripraveného do žiadosti o dotáciu, napísanie textov informačných tabúl týkajúcich sa 8 tematických celkov a spoločnej publikácie (cca 22 000 znakov vrátane medzier), nahrávanie odborného obsahu do softvéru pripravovaného na výstavu, a tiež koordináciu inštalácie expozície a prípravy grafických podkladov.
- Spolupracujúci partneri sú v neustálom kontakte so zhotoviteľskými firmami, poskytujú odbornú pomoc, informácie a zdroje pri výrobe umeleckých replík a pri inštalácii a plánovaní expozícií. Okrem toho pripraviť vzdelávacie aktivity súvisiace s výstavou formou múzejnej pedagogiky, a zabezpečiť ich zabezpečiť jej chod počas celého obdobia trvania výstavy.

c. Novohradské múzeum a galéria v Lučenci sa zaväzuje

- Vykonať odbornú realizáciu výstavy s názvom „*Básnik s horlivou dušou*“ v rámci výstavného reťazca *Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade*, vo výstavných priestoroch Novohradského múzea a galérie v Lučenci v období od 20. apríla do 22. októbra 2023.
 - Odborná realizácia zahŕňa aktualizáciu koncepcie výstavy a scenára pripraveného do žiadosti o dotáciu, napísanie textov informačných tabúl týkajúcich sa 8 tematických celkov a spoločnej publikácie (cca 22 000 znakov vrátane medzier), nahrávanie odborného obsahu do softvéru pripravovaného na výstavu, a tiež koordináciu inštalácie expozície a prípravy grafických podkladov.
 - Spolupracujúci partneri sú v neustálom kontakte so zhotoviteľskými firmami, poskytujú odbornú pomoc, informácie a zdroje pri výrobe umeleckých replík a pri inštalácii a plánovaní expozícií. Okrem toho pripraviť vzdelávacie aktivity súvisiace s výstavou formou múzejnej pedagogiky, a zabezpečiť ich zabezpečiť jej chod počas celého obdobia trvania výstavy.
 - V mene Maďarského národného múzea, ako Prijímateľa, zostaviť žiadosti o cenové ponuky potrebné na realizáciu Projektu a vyžiadať cenové ponuky.
- (6) Spolupracujúce strany sa zaväzujú, že za účelom úspešnej realizácie Projektu budú neustále spolupracovať, a v čo najkratšom čase sa navzájom informovať o všetkých relevantných okolnostiach ovplyvňujúcich priebeh Projektu.
 - (7) Predloženie priebežnej správy Poskytovateľovi je úlohou Prijímateľa. Za účelom predkladania priebežných správ vypracuje Prijímateľ odbornú správu v súlade s obsahom a formátom určeným v Dokumente o udelení grantu. K vypracovaniu odbornej správy si Prijímateľ od zmluvných strán podieľajúcich sa na spolupráci vyžiada odbornú správu týkajúcu sa inštitúcií/miest výkonu činnosti. Odbornú správu je potrebné predložiť 10 pracovných dní pred termínom odovzdania. Prijímateľ je povinný včas oznámiť Zmluvným stranám termíny na predkladanie.
 - (8) **Vlastnícke právo k nadobudnutým nástrojom a iných vecí, resp. ďalšie práva:** Majetok vytvorený z dotácie poskytnutej na podporovanú činnosť, vrátane obstarania majetku vysokej hodnoty, – ak sa dostane do vlastníctva alebo správy Prijímateľa – môže byť do 5 rokov scudzený, prenájatý alebo využívaný inými osobami, alebo môže byť zaťažený len s predchádzajúcim súhlasom Poskytovateľa a prevzatím pracovných, služobných a iných

záväzkov s tým, že počas týchto 5 rokov môžu Spolupracujúci partneri tieto získané nástroje bezplatne využívať na realizáciu Projektu.

- (9) Po uplynutí 5 rokov uvedených v Dokumente o udelení grantu Prijímateľ, Maďarské národné múzeum bezplatne odovzdá Spolupracujúcim partnerom nimi používanú inštaláciu (vitrína, dotyková obrazovka, projektor).
- (10) Spolupracujúce strany sa zaväzujú zaslať kópiu publikácií (kniha, CD, album, kalendár a pod.) vytvorených v rámci tohto Projektu Správcomi grantu poštou – s uvedením identifikačného čísla žiadosti (EMET NKA Igazgatósága Elszámoltatási és Ellenőrzési Osztály 1389 Budapešť, Pp. 128.)
- (11) Spolupracujúce strany uvádzajú, že náklady na odborné materiály a/alebo vytvorenie kópií umeleckých diel je možné vyúčtovať len v prípade realizácie pedagogického programu, a to výlučne na obstaranie odborných materiálov – a/alebo vytvorenie kópií umeleckých diel – uvedených v prílohe formulára číslo A 2028/N7911.
- (12) Spolupracujúce strany uvádzajú, že pre tradičnú, dočasnú výstavu je vydanie sprievodcu výstavou, leporela, alebo súvisiacej vzdelávacej, informačnej publikácie povinné.
- (13) Spolupracujúce strany uvádzajú, že v prípade realizácie tradičnej dočasnej výstavy pre národné múzeá, odborné múzeá a mestské múzeá s krajskou pôsobnosťou je vypracovanie a realizácia programu múzejnej pedagogiky povinná.

§ 4 Trvanie a rozsah platnosti Dohody o spolupráci

- (1) Táto Dohoda o spolupráci nadobúda platnosť dňom jej podpisu Spolupracujúcimi stranami a je platná do realizácie projektu, resp. do konca udržiavacej doby, po dobu 6 mesiacov odo dňa otvorenia (realizácie) výstavy uvedenej v § 3 ods. 3, v prípade virtuálnych výstav na dobu určitú v trvaní 5 (piatich) rokov.
- (2) Zmluvné strany uvádzajú, že termín vyúčtovania: – Na úhradu faktúr je k dispozícii 45 dní po skončení termínu realizácie, po uplynutí ktorého sú k dispozícii 2 (dva) týždne na predloženie odbornej a finančnej správy.
- (3) Doba zachovania dočasnej výstavy je minimálne 6 mesiacov.
- (4) Virtuálne výstavy musia byť sprístupnené bezplatne po dobu najmenej piatich rokov odo dňa zverejnenia.

§ 5 Otázky autorských práv

- (1) V súvislosti s autorsky chránenými Dielami vytvorenými v rámci tohto Projektu (fotografia, obraz, inštalácia, vizuálny vzhľad, grafický dizajn, vizualizácia, fotografia, ilustrácia, grafický dizajn, vizualizácia, preklad, korektúra, úprava) Spolupracujúce strany
 - bez územného obmedzenia,
 - na dobu neurčitú, t.j. po celú ochrannú dobu diela,
 - nadobudnú výhradné právo na používanie diel opísaných v bode (2).
- Zmluvné strany uvádzajú, že výhradné užívacie právo môže byť prevedené na tretie osoby.
- (2) Na základe tejto dohody Spolupracujúce strany nadobúdajú právo: kedykoľvek reprodukovať Diela v akomkoľvek množstve, na analógových alebo digitálnych médiách (vyrobiť si z nich kópiu akýmkoľvek technickými prostriedkami) a rozmnožené exemplár šíriť. Právo na rozmnožovanie zahŕňa právo kopírovať Dielo na obrazový alebo zvukový záznam, ako aj pomocou počítača na elektronické nosiče dát; a právo na šírenie zahŕňa aj uvedenie duplikátov na trh, ako aj právo na prepracovanie a úpravu, vrátane prepracovania treťou osobou; ďalej má právo sprístupniť Diela pre verejnosť takým

spôsobom, aby si verejnosť mohla miesto a čas prístupu určiť individuálne, vrátane zverejnenia na internete, online mediálnych platformách, ako aj sprístupnenie diela umožnením alebo neumožnením (streamovanie) stiahnutia, aby si členovia vzdialeného publika mohli miesto a čas prístupu individuálne určiť podľa vlastného výberu, ako aj takzvané merchandisingové práva, t. j. komerčné využitie charakteristickej a originálnej figúry (postavy) obsiahnutej v diele.

- (3) Ak sa v priebehu trvania dohody zmenia/rozšíria spôsoby použitia uvedené v tejto dohode tak, že umožnia efektívnejšiu realizáciu spôsobov použitia známych v čase uzavretia dohody a povolených v dohode, za výhodnejších podmienok alebo kvalitnejšie, právo na využívanie nadobudnuté touto dohodou sa vzťahuje aj na tieto zmenené alebo rozšírené spôsoby využívania.

§ 6 Otázky financovania

- (1) Dotácia sa vypláca nasledovným spôsobom:
ostatné prevádzkové hotové výdavky 16.000.000
ostatné kapitálové výdavky: 9.000.000
- (2) Ak vznikne rozdiel medzi rozpisom nákladov uvedeným v prevádzkových a kapitálových výdavkoch a sumou v čase čerpania, je potrebné to riešiť zmenou dohody (dodatkom).
- (3) Požiadavku o úpravu použitia sumy prijatej na prevádzkové výdavky medzi vecnými a osobnými výdavkami oproti plánovanému použitiu je potrebné len vopred oznámiť Kolégiu na schválenie.
- (4) Stredisko MNM počas realizácie Projektu uzavrie zmluvy priamo so slovenskými a maďarskými spoločnosťami, ktoré sú transparentnými organizáciami s daňovým číslom EÚ. V Stredisku MNM sa podpisujú objednávky, zmluvy (záväzky), zmluvný vzťah vzniká medzi Strediskom MNM a slovenskými a maďarskými spoločnosťami.
- (5) Faktúry je potrebné vystavovať na meno a adresu Maďarského národného múzea, 1088 Budapešť, Múzeum krt. č. 14-16., ku ktorej je potrebné pripojiť originál potvrdenia o plnení zmluvy vystaveného podľa vzoru potvrdenia o plnení, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody o spolupráci. Dodávateľ podieľajúci sa na realizácii Projektu je oprávnený vystaviť faktúru len na základe potvrdenia o plnení. Ak faktúra nespĺňa obsahové a formálne náležitosti stanovené príslušnými právnymi predpismi, môže Objednávateľ prijatie faktúry odmietnuť.
- (6) Na potvrdenie plnenia je zo strany MNM oprávnený generálny riaditeľ, resp. splnomocnený zástupca konajúci v prenesenej pôsobnosti László L. Simon, na potvrdenie plnenia zamestnanec MNM určený generálnym riaditeľom ako zákonným zástupcom. Faktúry sa vystavujú na základe potvrdenia o plnení.

§ 7 Kontakty a komunikácia medzi spolupracujúcimi stranami, osoby oprávnené na zastupovanie

- (1) Na dobu trvania tejto Dohody o spolupráci si Spolupracujúce strany určia za účelom spolupráce kontaktné osoby, ktoré sú oprávnené koordinovať úlohy, riadiť prácu a predkladať vyjadrenia.
- (2) Ak dôjde k zmene v osobe týchto kontaktných osôb, Spolupracujúce strany si to navzájom bezodkladne písomne oznámia.
- (3) Všetky oznámenia a iné oznamy musia mať písomnú formu a oznámenie sa považuje za odoslané, ak je osobne doručené, zaslané e-mailom alebo doporučenou poštovou zásielkou na vyššie uvedenú adresu Spolupracujúcich strán.

- (4) Kontaktné osoby sú povinné bezodkladne si navzájom oznámiť všetky okolnosti súvisiace s plnením dohody a iniciovať potrebné opatrenia. V tejto súvislosti Spolupracujúce strany považujú za mimoriadne dôležité, aby sa kontaktné osoby v prípade prekročenia termínu (resp. rozpočtového rámca) navzájom bezodkladne informovali, aby účel a výsledok ich spolupráce z týchto dôvodov nemohol byť ohrozený.
- (5) Kontaktné osoby zo strany Strediska MNM:

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
Gabriella Kiss, zástupkyňa ekonomického riaditeľa pre ekonomické záležitosti	+36301655611	kiss.gabriella@mnmm.hu
dr. Pethőné dr. Petra Volák komorný právny poradca v právnych veciach	+36706407810	volak.petra@mnmm.hu
Dr. Katalin Végh, riaditeľka siete múzeí v odborných záležitostiach	+36306300574	vegh.katalin@mnmm.hu
Dr. Gábor Limbacher, riaditeľ múzea, v rámci úloh generálneho koordinátora a vo veciach týkajúcich sa MNM Kaštieľneho múzea Forgách–Lipthay	+36209696305	limbacher.gabor@hnm.hu
dr. Limbacherné dr. Ágnes Lengyel, riaditeľka múzea, vo veciach týkajúcich sa Palóckeho múzea MNM Emese Gulden referentka pre verejnú kultúru v súvislosti s kooperáciou a koordináciou projektu	+36 30 625 1674 +36 20 448 4890	agnes.palocmuzeum@gmail.com emese.gulden@palocmuzeum.hu

- (6) Kontaktné osoby zo strany Spolupracujúcich partnerov:

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
Gábor Illés, dokumentátor, zástupca riaditeľa, vo veciach týkajúcich sa Hradného múzea vo Fiľakove	+421 950 596 501	illeshazy.gabor@gmail.com
PhDr. Éva Kerényi, PhD. Historik-kurátor pre záležitosti týkajúce sa Gemersko-malohontského múzea v Rimavskej Sobote	+421 905 925 886	adamova@gmmuzeum.sk
Andrea Németh Bozó, kurátorka, historička umenia a Zoltán Illés, dokumentátor, v záležitostiach týkajúcich sa Novohradského múzea a galérie v Lučenci	Andrea Németh Bozó: +421 907 871 285 Zoltán Illés: +421 917 425 161	Andrea Németh Bozó: bozoanda@gmail.com , nemeth-bozo@nmg.sk Zoltán Illés: illes@nmg.sk

- (7) Robiť právne vyhlásenia týkajúce sa Dohody o spolupráci a zastupovať sú oprávnené nasledujúce osoby:

Zo strany Strediska MNM:

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
László L. Simon generálny riaditeľ	+36 1 327 7780	foigazgatosag@mnmm.hu
Attila Zsurki, ekonomický riaditeľ v ekonomických záležitostiach	+36 1 267 7009	gazdasagi@mnmm.hu , zsurki.attila@mnmm.hu

Zo strany Spolupracujúcich partnerov:

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
Ing. Valéria Budaiov, zástupca riaditeľa v odborných záležitostiach	+421 950 596 501	illeshazy.gabor@gmail.com muzeum@hradfilakovo.sk
Ing. Valéria Budaiová, zástupca riaditeľa v ekonomických záležitostiach	+421 47 43 82 017	muzeum@hradfilakovo.sk

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
RNDr. Ján Aláč (dočasne vymenovaný riaditeľ) v odborných záležitostiach	+421 47 563 27 41	director@gmmuzeum.sk office@gmmuzeum.sk
RNDr. Ján Aláč (dočasne vymenovaný riaditeľ) v ekonomických záležitostiach	+421 47 563 27 41	director@gmmuzeum.sk office@gmmuzeum.sk

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
Mgr. Iveta Kaczarová, riaditeľka v odborných záležitostiach	+421 915 802 515	directornmg@nmg.sk info@nmg.sk
Mgr. Iveta Kaczarová, riaditeľka v ekonomických záležitostiach	+421 915 802 515	directornmg@nmg.sk info@nmg.sk

§ 8 Ukončenie a zánik Dohody o spolupráci

- (1) Táto Dohoda tvorí neoddeliteľnú súčasť Dokumentu o udelení grantu a má rovnakú právnu povahu. Na základe toho ukončenie Dokumentu o udelení grantu má za následok ukončenie tejto Dohody o spolupráci (mimoriadny dôvod ukončenia).

- (2) Skutočnosť riadneho ukončenia tejto Dohody nemá vplyv na vymáhanie nárokov súvisiacich s neplnením záväzkov prijatých Spolupracujúcimi stranami v tejto Dohode alebo stanovených právnym predpisom.
- (3) Ak sa dosiahnutie cieľa alebo realizácia úlohy uvedenej v Dohode o spolupráci zmarí, narazí na trvalú prekážku alebo dôjde k výraznému oneskoreniu v porovnaní s harmonogramom uvedeným v Dohode o spolupráci, Spolupracujúce strany sú povinné túto skutočnosť si navzájom oznámiť písomne a bezodkladne.
- (4) Spolupracujúce strany sú oprávnené Dohodu o spolupráci vypovedať s okamžitou platnosťou, ak
- účel Dohody o spolupráci nemožno splniť (nemožnosť plnenia);
 - okolnosť spôsobujúca nesplnenie alebo trvalé bránenie plnenia účelu Dohody o spolupráci nastala z dôvodu, ktorý možno pripísať správaniu sa druhej Spolupracujúcej strany;
 - činnosť a pôsobenie Spolupracujúcej strany vážne a trvalo ohrozuje dosiahnutie cieľa a plnenie úlohy – či už z finančného alebo odborného hľadiska;
 - alebo sa Spolupracujúca strana dopustí opakovaného alebo závažného porušenia zmluvy iným spôsobom.
- (5) Zmluvní partneri sa podpisom tejto Dohody zaväzujú, že Dohodu o spolupráci vypovedia iba v prípade, že po podpísaní tejto Dohody nebudú schopní splniť svoje záväzky vyplývajúce z Dokumentu o udelení grantu a tejto Dohody z dôvodu okolností, ktoré nemôžu ovplyvniť.
- (6) Výmena zmluvného partnera alebo vystúpenie zmluvného partnera je možné povoliť, ak
- a) sa základný účel projektu nemení;
 - b) v prípade výmeny Zmluvnej strany nový člen spĺňa všetky podmienky uvedené vo Výzve a v k nej priloženej príručke k podávaniu žiadostí, a sú predložené všetky Poskytovateľom predpísané dokumenty;
 - c) v prípade odstúpenia Člena sa oprávnenie Prijímateľa vzťahujúce sa na predloženie návrhu projektu nemení, s výnimkou, ak nový Prijímateľ vstúpi do zmluvného vzťahu v dôsledku právneho nástupníctva na základe právnych predpisov;
 - d) v prípade odstúpenia Zmluvnej strany odstupujúca Zmluvná strana potvrdzuje, že svoje záväzky vyplývajúce z Dokumentu o udelení grantu a Dohody po podpise Dohody nie je schopná plniť v dôsledku okolností, ktoré nemôže ovplyvniť a
 - e) v prípade vylúčenia Prijímateľ potvrdzuje, že činnosť a pôsobenie Zmluvnej strany ohrozuje realizáciu Projektu z finančného alebo odborného hľadiska.
- (7) Výpoveďou Prijímateľ vylúči zo spolupráce Zmluvnú stranu, ktorej činnosť resp. prevádzka ohrozuje realizáciu Projektu či už z finančného alebo odborného hľadiska.
- (8) Pred uplatnením práva na vylúčenie je Prijímateľ povinný vyžiadať si stanovisko Zmluvných strán. Písomné pripomenutie o tejto skutočnosti podpísané Zmluvnými stranami je Prijímateľ povinný zaslať Poskytovateľovi.
- (9) Odstúpenie, vylúčenie alebo zánik niektorej Zmluvnej strany bez právneho nástupcu nemá za následok zánik tejto Dohody, okrem prípadu, že v dôsledku toho Zmluvné strany nie sú schopné plniť svoje záväzky vyplývajúce z Dokumentu o udelení grantu a tejto Dohody.
- (10) Ak niektorá zo Zmluvných strán Dohodu o spolupráci vypovie, Prijímateľ predloží Poskytovateľovi čiastkovú odbornú a finančnú správu. K tomu potrebné údaje, informácie, vyjadrenia a iné doklady sú Zmluvné strany povinné poskytnúť Prijímateľovi v termíne určenom Prijímateľom.

- (11) Ak niektorá zo Zmluvných strán Dohodu o spolupráci vypovie, je povinná za účelom dosiahnutia cieľa Projektu začať rokovania s Prijímateľom. Pred dátumom ukončenia Dohody je povinný zverené finančné prostriedky a náklady vynaložené v súvislosti s Projektom v plnom rozsahu, v písomnej forme položkovite vyúčtovať. Je tiež povinná bezodkladne a bez náhrady vrátiť Prijímateľovi akýkoľvek majetok, ktorý na základe Dohody mohol dostať do užívania. O odovzdaní musí byť spísaný záznam, ktorý podpíše Prijímateľ a odstupujúca Zmluvná strana.
- (12) Ak niektorá zo Zmluvných strán Dohodu o spolupráci vypovie, je povinná Prijímateľovi odovzdať dosiahnuté výsledky v plnom rozsahu a položkovite, a tiež previesť na Prijímateľa práva k vytvoreným duševným dielam. Ak si to vyžaduje takú zmenu tejto Dohody, na ktorú je potrebný súhlas Poskytovateľa. Súhlas je potrebné vyžiadať od Poskytovateľa podľa pravidiel predpísaných pre prípad zmeny Dokumentu o udelení grantu Prijímateľom.
- (13) Túto Dohodu o spolupráci je možné – odo dňa uvedeného v Dohode – po vzájomnej dohode kedykoľvek ukončiť.
- (14) Pri zrušení alebo zániku Dohody o spolupráci sú Spolupracujúce strany povinné hmotný majetok, ktorý im bol zverený alebo prevzatý do užívania, v plnom rozsahu, položkovite v písomnej forme vyúčtovať a odovzdať druhej Spolupracujúcej strane, a tiež odovzdať vyúčtovanie týkajúce sa príslušných odborných a finančných dokladov a dokumentov.

§ 9 Rozličné ustanovenia

- (1) Spolupracujúce strany môžu po vzájomnej dohode meniť a dopĺňať obsah Dohody o spolupráci, pričom na zmenu alebo doplnenie je potrebný súhlas Poskytovateľa.
- (2) Zmeny a doplnenia tejto Dohody o spolupráci sú možné len v písomnej forme na základe súhlasu Spolupracujúcich strán, všetky ústne vedľajšie dohody sú v súvislosti s týmto zmluvným vzťahom neplatné. Ustanovenia Dohody o spolupráci, ktoré nie sú dotknuté zmenou/dodatkom, zostávajú v platnosti bez zmeny.
- (3) Zmeny a doplnenia Dohody o spolupráci môže iniciovať ktorákoľvek Spolupracujúca strana. Ak druhá Zmluvná strana návrh zmeny neprijme, Dohoda o spolupráci zostáva v platnosti s nezmeneným obsahom. Zmena nesmie byť v rozpore s predloženou žiadosťou o dotáciu, ani s ustanoveniami Dokumentu o udelení grantu. Upravenú Dohodu o spolupráci je potrebné zaslať Poskytovateľovi.
- (4) Spolupracujúce strany sa zaväzujú, že za účelom plnenia Dohody o spolupráci budú spolupracovať, vzájomne sa informovať o okolnostiach a prekážkach ovplyvňujúcich plnenie Dohody o spolupráci.
- (5) Spolupracujúce strany sú povinné so všetkými informáciami a údajmi, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s plnením úloh v súlade s touto Dohodou – s výnimkou tých, ktorých poznanie alebo sprístupnenie vyžaduje zákon vo verejnom záujme –, nakladať ako s obchodným tajomstvom, a zabezpečiť, aby sa o nich nedozvedeli tretie osoby.
- (6) Spolupracujúce strany vyhlasujú, že v sporných otázkach sa budú usilovať o vzájomnú zhodu a pri riešení sporov si budú poskytovať súčinnosť s cieľom nájsť – obojstranne prijateľné – riešenia vo vzniknutých sporných otázkach.
- (7) Zmluvné strany sú povinné s údajmi, ktoré sa dozvedia v súvislosti s plnením tejto Dohody o spolupráci, zaobchádzať ako s obchodným tajomstvom:
- (8) Zmluvné strany sa zaväzujú chrániť a uchovávať údaje, informácie a dokumenty, o ktorých sa dozvedeli pri plnení tejto Dohody o spolupráci, a zaväzujú sa zabezpečiť ich primeranú ochranu. Zmluvné strany tak predovšetkým zabezpečia, aby ich zamestnanci a všetci, ktorí

majú prístup k dôverným údajom v súvislosti s plnením tejto Dohody o spolupráci, dodržiavali ustanovenia právnych predpisov o ochrane údajov, resp. aby k nim mali prístup len také osoby, ktoré sú oprávnené tieto údaje poznať a používať.

- (9) Nie sú predmetom obchodného tajomstva údaje súvisiace s nakladaním so štátnym rozpočtom, ako aj údaje, ktorých zverejnenie alebo sprístupnenie nariaďuje osobitný zákon vo verejnom záujme. Výsledkom zverejnenia však nesmie byť prístup k takým údajom – najmä k údajom týkajúcim sa technologických postupov, technických riešení, organizácie práce a metód logistiky, ako aj know-how – ktorých znalosť by spôsobila neprimeranú ujmu z hľadiska výkonu podnikateľskej činnosti, pokiaľ to nebráni možnosti dozvedieť sa verejné údaje vo verejnom záujme.
- (10) Zmluvné strany konštatujú, že Oddelenie vyúčtovania a kontroly Štátneho kontrolného úradu, Správca grantu NKF môže preverovať obstarávania financované zo subsystémov verejných financií a zmluvy týkajúce sa majetku subsystémov štátneho rozpočtu v Maďarskom národnom múzeu, ako aj u tých Zmluvných strán, ktoré zodpovedajú za plnenie Dohody o spolupráci, a tiež u každej hospodárskej organizácii podieľajúcej sa na plnení Dohody o spolupráci.
- (11) Spolupracujúce strany berú na vedomie, že v zmysle § 100. ods. 1. Ávr. (Nariadenie vlády o vykonávaní zákona o štátnom rozpočte) oprávnenosť nároku na dotáciu, použitie rozpočtovej dotácie môžu kontrolovať Poskytovateľ, Správca grantu, ako aj orgány určené právnym predpisom, výzvou na predkladanie projektov a Dokumentom. Vykonávanie kontrol sa môže konať pred rozhodnutím o schválení dotácie, pred vydaním Grantového dokumentu, počas použitia dotácie, pri ukončení podporených aktivít, resp. pri uzatvorení projektu, ako aj po prijatí záverečnej správy po dobu piatich rokov.
- (12) Spolupracujúce strany berú na vedomie, že v rámci kontroly je orgán alebo osoba vykonávajúca kontrolu oprávnená vykonať kontrolu na mieste, preskúmať všetky relevantné dokumenty, a osoby konajúce počas realizácie požiadať o vyhlásenie. Správca grantu je oprávnený vykonať kontrolu peňažných-účtovných dokladov, faktúr súvisiacich s realizáciou, listín a potvrdení dokazujúcich realizáciu, a získavať informácie ohľadne obsahu faktúr a potvrdení od osôb, ktoré tieto vydali.
- (13) Spolupracujúce strany berú na vedomie, že sú povinné spravovať a evidovať faktúry, potvrdenia, zmluvy a ostatné doklady dokumentujúce použitie dotácie spôsobom, aby boli Prijímateľom, Správcom grantu alebo iným oprávneným orgánom kontrolovateľné. Spolupracujúce strany berú na vedomie, že aj okrem toho je sú povinné poskytnúť všetky informácie a ďalšiu pomoc potrebné pre kontrolu.
- (14) Spolupracujúce strany berú na vedomie, že sú povinné spolupracovať s kontrolnými orgánmi, zástupcom kontrolného orgánu pomáhať v ich kontrolnej činnosti poskytnutím zodpovedajúcich dokumentov, faktúr, dokladov potvrdzujúcich realizáciu, potvrdení, ako aj pri plnení fyzickej kontroly na mieste poskytnúť súčinnosť, ďalej dať k dispozícii príslušné dokumenty a zabezpečiť podmienky potrebné ku kontrole na mieste. Ak Prijímateľ, resp. Riadiaci orgán počas kontroly svojim postihnuteľným správaním znemožní prácu kontrolného orgánu, môže Správca grantu Grantový dokument odobrať.
- (15) Na túto Dohodu o spolupráci a jej výklad, ako aj na otázky v nej neupravené sa použijú ustanovenia zákona č. V. z roku 2013 o Občianskom zákonníku, zákona č. CXCV z roku 2011 o verejných financiách v znení neskorších predpisov, Nariadenia vlády č. 368/2011 (XII. 31) o vykonávaní zákona o verejných financiách.

- (16)V právnom vzťahu vzniknutom na realizáciu Projektu sú smerodajné: obsah tejto Dohody o spolupráci, urobené právne vyhlásenia, Dokument o udelení grantu, Všeobecné zmluvné podmienky NKF, ako aj príslušné právne predpisy, ak dôjde k rozporu medzi ustanoveniami s rovnakým predmetom tejto Dohody o spolupráci, Dokumentu o udelení grantu, VZP NKF (https://emet.gov.hu/app/uploads/sites/2/2023/03/ASZF_211210.pdf), sú smerodajné ustanovenia Dokumentu o udelení grantu a VZP NKF. Dokument o udelení grantu môže špecifikovať podmienky odlišné od Všeobecných zmluvných podmienok NKF. Ak dôjde k rozporu medzi ustanoveniami s rovnakým predmetom VZP NKF a Dokumentu o udelení grantu, majú prednosť ustanovenia Dokumentu o udelení grantu.
- (17)S ohľadom na ustanovenie § 50 ods. 1a Nariadenia vlády č. 368/2011 (XII. 31) o vykonávaní zákona č. CXCV z roku 2011 o verejných financiách/štátnom rozpočte, zástupcovia Spolupracujúcich partnerov vyhlasujú (vyhlásením obsiahnutým v Prílohe č. 1 tejto Dohody o spolupráci), že sa považujú za transparentnú organizáciu na základe § 3 ods. 1 bod 1 zákona č. CXCVI z roku 2011 o národnom majetku. Zaväzujú sa, že v prípade zmeny obsahu tohto vyhlásenia budú bezodkladne informovať Stredisko MNM. Berú na vedomie, že Zmluvu s peňažným plnením uzavretú na základe nepravdivého vyhlásenia Stredisko MNM vypovie alebo – ak k plneniu zmluvy ešte nedošlo – od zmluvy odstúpi.
- (18)Právnym základom pre správu údajov Zmluvných strán je plnenie verejnej úlohy definovanej v článku 6 ods. 1 písm. e) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len: GDPR) – v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 3 – podľa ustanovení národných právnych predpisov a právnych predpisov EÚ a iných právnych aktov. Ak právne predpisy neobsahujú podrobné pokyny pre správu údajov, Zmluvné strany obmedzia správu údajov len v rozsahu nevyhnutne potrebnom na plnenie verejnej úlohy.
- (19)Spolupracujúce strany sa podpisom tejto Dohody zaväzujú pri nakladaní s osobnými údajmi kontaktných osôb (meno, funkcia, telefónne číslo, e-mailová adresa) postupovať v súlade s ustanoveniami GDPR. Berú teda na vedomie, že za účelom uzatvorenia a plnenia Dohody, ako aj umožnenia kontaktu medzi Zmluvnými stranami, Zmluvné strany vzájomne spracúvajú osobné údaje kontaktných osôb na základe čl. 6 ods. 1 písm. e) GDPR počas trvania Dohody a následne počas doby jej uchovávania.
- (20)Správa povinne poskytnutých osobných údajov začína prípravou uzavretia tejto Dohody a pokračuje až do vymazania údajov. K vymazaniu údajov môže dôjsť vtedy, ak podľa príslušných právnych aktov príslušnej národnej legislatívy a legislatívy EÚ, ako aj ich zodpovedajúcich interných pravidiel zanikne povinnosť uchovávania dokumentov súvisiaca s Dohodou.
- (21)Zmluvné strany zabezpečia, aby určené kontaktné osoby – ako dotknuté osoby – boli riadne informované o tom, že ich osobné údaje druhá Zmluvná strana spracúva za účelom realizácie ustanovení tejto Dohody a udržiavania kontaktu súvisiaceho s jej plnením, v súlade s ustanoveniami GDPR.
- (22)Spolupracujúce strany berú na vedomie, že osoba určená ako kontaktná osoba môže uplatniť svoje právo na prístup v súlade s článkami 15, 16 a 18 GDPR, môže požiadať o opravu svojich osobných údajov, obmedzenie ich spracovania a v prípade podľa článku 21 GDPR môže namietiť proti spracovaniu jej osobných údajov. Pravidlá pre opravné prostriedky (právo odvolať sa na orgán na ochranu údajov alebo súd v prípade porušenia práv) sú obsiahnuté v článkoch 77 a 79 GDPR.
- (23)Spolupracujúce strany sa dohodli, že sa budú bezodkladne navzájom informovať, ak osoba určená ako kontaktná osoba uplatní svoje právo na prístup v súlade s vyššie uvedeným, požiada

o opravu svojich osobných údajov, obmedzenie spracúvania alebo namieta proti ich spracúvaniu.

(24) Táto Dohoda o spolupráci obsahuje 36 (tridsaťšesť) očíslovaných strán.

(25) Spolupracujúce strany jednohlasne vyhlasujú, že táto Dohoda o spolupráci úplne, v plnom rozsahu, jednomyseľne a správne obsahuje ich zmluvné zábery vzájomne dojednané počas ich predbežných jednaní a rokovaní, čo je vo všetkých ohľadoch totožné s ich vyhláseniami obsiahnutými v tejto Dohode o spolupráci.

(26) Osoby podpisujúce v mene Spolupracujúcich strán vyhlasujú a listinou získanou z verejného registra, a ich podpisovými vzormi osvedčujú, že sú oprávnené zastupovať Zmluvnú stranu, a na tomto základe uzavrieť a podpísať túto Dohodu. Nižšie podpísaní zástupcovia tiež vyhlasujú, že od svojich orgánov disponujú potrebnými oprávneniami na uzavretie tejto Dohody, že právny úkon dotácie a uzavretie tejto Dohody – ak je to potrebné – ich majitelia schválili, a že tretie strany nemajú žiadne práva, ktoré by bránili alebo akýmkoľvek spôsobom obmedzili zo strany Zmluvnej strany uzatvorenie tejto Dohody a úplné splnenie záväzkov v nej obsiahnutých.

(27) Spolupracujúce strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prečítaní a spoločnom výklade Dohody, ktorú na každej strane podpísali, ju v súlade s ich vôľou, súhlasne, v 6 originálnych kópií v maďarskom jazyku a 6 originálnych kópií v slovenskom jazyku vlastnoručne podpísali.

(28) Nasledujúce prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody:

Príloha č. 1 Vzor vyhlásenia o transparentnosti

Príloha č. 2 Dokument o udelení grantu

Príloha č. 3: Vyžiadanie cenovej ponuky – vzor

Príloha č. 4: Cenová ponuka – vzor

Príloha č. 5: Objednávka – vzor

Príloha č. 6: Zmluva o dielo – vzor

Príloha č. 7: Oprávnené výdavky na činnosť z prideleného grantu

Vyhotovené: v 6 origináloch.

Doručené: 1 kópia pre MNM; 1 kópia pre Hradné múzeum vo Fiľakove;

2 kópie pre Gemersko-malohontské múzeum; 2 kópie pre Novohradské múzeum a galériu

Príloha č. 1 Vyhlásenie o transparentnosti

VYHLÁSENIE O TRANSPARENTNOSTI

o splnení požiadaviek ustanovených v § 50 ods. 1 písm. c) zákona č. CXCV z roku 2011 o štátnom rozpočte a v § 3 ods. 1 bod 1 zákona č. CXCVI z roku 2011 o národnom majetku

I. Transparentné organizácie zo zákona

Podpísaný (meno), ako zákonný zástupca
..... (názov spoločnosti)
..... (sídlo)

(daňové číslo) vyhlasujem, že organizácia ktorú zastupujem spĺňa požiadavky ustanovené v § 50 ods. 1 písm. c) zákona č. CXCV z roku 2011 o štátnom rozpočte, teda podľa § 3 ods. 1 bod 1. a) zákona č. CXCVI z roku 2011 o národnom majetku je [hodiace sa podčiarknite]

- a) rozpočtovou organizáciou,
- b) verejným orgánom,
- c) miestnou samosprávou,
- d) národnostnou samosprávou,
- e) združením,
- f) cirkevnou právnickou osobou,
- g) hospodárskou organizáciou, v ktorej má štát/ miestna samospráva [názov miestnej samosprávy] jednotlivo alebo spolu 100 %-ný podiel,
- h) zahraničným miestnym úradom,
- i) zahraničným štátnym orgánom,
- j) zahraničným miestnym orgánom,
- k) štátom, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, t.j. verejnou akciovou spoločnosťou kótovanou na regulovanom trhu [názov štátu],

preto sa považuje za transparentnú organizáciu.

II. Právnické osoby, na ktoré sa nevzťahuje bod I. alebo právnické osoby alebo obchodné organizácie bez právnej subjektivity

1. Podpísaný (meno), ako zákonný zástupca
..... (názov spoločnosti) (sídlo)
..... (daňové číslo) vyhlasujem, že organizácia ktorú zastupujem spĺňa požiadavky ustanovené v § 50 ods. 1 písm. c) zákona č. CXCV z roku 2011 o štátnom rozpočte, teda podľa § 3 ods. 1 bod 1. b) zákona č. CXCVI z roku 2011 o národnom majetku sa kvalifikuje ako transparentná organizácia nasledovne:

- a) organizácia, ktorú zastupujem, je tuzemská alebo zahraničná právnická osoba alebo hospodárska organizácia bez právnej subjektivity, ktorá spĺňa tieto podmienky:
 - aa) jej vlastnícka štruktúra, jej konečný vlastník určený v súlade so zákonom o predchádzaní legalizácii príjmov z trestnej činnosti a o financovaní terorizmu sú identifikovateľné, čo deklarujem v bode 2, a

ab) [v prípade zahraničnej právnickej osoby alebo hospodárskej organizácie bez právnej subjektivity podčiarknuť hodiace sa], má daňovú rezidenciu v

— v členskom štáte Európskej únie,

- v štáte, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore,
- v členskom štáte Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj,
- v štáte, s ktorým má Maďarsko uzatvorenú zmluvu o zamedzení dvojitého zdanenia a táto krajina je: [názov krajiny] , a

ac) nespĺňa podmienky na kontrolovanú zahraničnú spoločnosť definovanú v § 4. bod 11 zákona LXXXI z roku 1996 o dani z príjmov právnických osôb a dani z dividend, a

ad) v súvislosti s právnickou osobou s (priamo alebo nepriamo) viac ako 25%-ným podielom na vlastníctve, vplyve alebo hlasovacích právach v mnou zastupovanej organizácii, platia podmienky podľa písmen aa), ab) a ac), o čom dávam vyhlásenie v bode 3.

2. Vyhlásenie konečného vlastníka

Konečnými vlastníkmi organizácie, ktorú zastupujem sú na základe § 3 bod 38 zákona č. LIII. z roku 2017 o predchádzaní a potláčaní prania špinavých peňazí a financovania terorizmu nasledujúce fyzické osoby:

Por.č.	Konečný vlastník	Miesto a dátum narodenia	Meno matky	Výška podielu v %

3. Vyhlásenie o transparentnosti právnickej osoby mimo verejných financií alebo hospodárskej organizácie bez právnej subjektivity, ktorá má priamo alebo nepriamo viac ako 25%-ný vlastnícky podiel, vplyv alebo hlasovacie právo

3.1. Právnická(é) osoba(y) alebo hospodárska(e) organizácia(e) bez právnej subjektivity, ktorá(é) má(jú) priamo alebo nepriamo viac ako 25%-ný vlastnícky podiel, vplyv alebo hlasovacie právo (ďalej: výška podielu), a ich daňová rezidencia:

Por.č.	Názov hospodárskej organizácie	Daňové číslo organizácie:	Výška podielu v %	Daňová rezidencia

3.2. Konečný(i) vlastník(ci) právnickej osoby alebo hospodárskej organizácie bez právnej subjektivity, ktorá má priamo alebo nepriamo viac ako 25%-ný vlastnícky podiel, vplyv alebo hlasovacie právo:

Por.č.	Názov hospodárskej organizácie	Konečný(i) vlastník(ci)	Miesto a dátum narodenia	Meno matky	Výška podielu v %

--	--	--	--	--	--

III. Mimovládne organizácie, vodárenské spoločnosti

1. Podpísaný (meno), ako zákonný zástupca (názov mimovládnej organizácie, vodárenskej spoločnosti) (sídlo) (daňové číslo) vyhlasujem, že organizácia ktorú zastupujem spĺňa požiadavky ustanovené v § 50 ods. 1 písm. c) zákona č. CXCV z roku 2011 o štátnom rozpočte, teda podľa § 3 ods. 1 bod 1. b) zákona č. CXCVI z roku 2011 o národnom majetku sa kvalifikuje ako transparentná organizácia nasledovne:

a) Vedúci zamestnanci organizácie, ktorú zastupujem:

Por.č.	Vedúci zamestnanec	Miesto a dátum narodenia	Meno matky

b) Organizácia, ktorú zastupujem, ako aj jej vedúci zamestnanci podľa bodu a) disponujú viac ako 25%-ným podielom v týchto organizáciách:

Por.č.	Vedúci zamestnanec	Názov organizácie	Daňové číslo organizácie	Výška podielu v %

c) Organizácia(e) podľa bodu b) sú transparentné organizácie, t.j.

ca) jej vlastnícka štruktúra, jej konečný vlastník určený v súlade so zákonom o predchádzaní legalizácii príjmov z trestnej činnosti a o financovaní terorizmu sú identifikovateľné, čo deklarujem v bode 2,

cb) má(jú) daňovú rezidenciu v členskom štáte Európskej únie, v štáte, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore, v členskom štáte Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj, v štáte, s ktorým má Maďarsko uzatvorenú zmluvu o zamedzení dvojitého zdanenia, o čom dávam vyhlásenie v bode 3.,cc) nespĺňa podmienky na kontrolovanú zahraničnú spoločnosť definovanú zákonom o dani z príjmov právnických osôb a dani z dividend, cd) v súvislosti s právnickou osobou s (priamo alebo nepriamo) viac ako 25%-ným podielom na vlastníctve, vplyve alebo hlasovacích právach platia podmienky podľa písmen ca), cb) a cc), o čom dávam vyhlásenie v bode 4.

2. Vyhlásenie konečného vlastníka

Konečnými vlastníkmi organizácie podľa bodu b) sú na základe § 3 bod 38 zákona č. LIII. z roku 2017 o predchádzaní a potláčaní prania špinavých peňazí a financovania terorizmu nasledujúce fyzické osoby:

Por.č.	Názov hospodárskej organizácie	Konečný vlastník	Miesto a dátum narodenia	Meno matky	Výška podielu v %

3. Vyhlásenie o daňovej rezidencii organizácie podľa bodu b)

Por.č.	Názov hospodárskej organizácie	Daňové číslo organizácie	Výška podielu v %	Daňová rezidencia

4. Vyhlásenie o transparentnosti organizácií, ktoré priamo alebo nepriamo vlastnia viac ako 25%-ný podiel na majetku, vplyvu alebo hlasovacích práv v hospodárskej organizácii, v ktorej má mimovládna organizácia, vodárenská spoločnosť alebo ich vedúci predstavitelia viac ako 25%-ný podiel

Por.č.	Názov hospodárskej organizácie	Daňové číslo:	Výška podielu v %	Daňová rezidencia	konečný(i) vlastník(ci)	miesto a dátum narodenia konečného vlastníka

Vyhlasujem, že na základe zriaďovacej (zakladateľskej) listiny organizácie, ktorú zastupujem, ako aj listiny osvedčujúcej registráciu podľa osobitného zákona som oprávnený zastupovať (a podpisovať za) organizáciu.

Vedomý si svojej zodpovednosti vyhlasujem, že údaje uvedené vo vyhlásení zodpovedajú skutočnosti. Beriem na vedomie, že na základe ustanovenia § 3 ods. 2 zákona č. CXCVI. z roku 2011 o národnom majetku je zmluva uzavretá na základe nepravdivého vyhlásenia neplatná.

Akékoľvek zmeny vyššie uvedených údajov oznámim do 8 dní od zmeny zaslaním vyhlásenia o nových údajoch.

V:

meno zákonného zástupcu

oprávnený podpis

Príloha č. 3 Vyžiadanie cenovej ponuky – vzor

VYŽIADANIE CENOVEJ PONUKY

Adresát: (Dodávateľ)
Meno:
Adresa sídla:
Daňové číslo
Číslo obchodného registra:
Evidenčné číslo osvedčenia o živnostenskom podnikaní:
Číslo účtu:
V zastúpení:
Údaje osoby žiadajúcej o cenovú ponuku (Obstarávateľ):
Magyar Nemzeti Múzeum [Maďarské národné múzeum] sídlom: 1088 Budapešť, obvod VIII., Múzeum körút č. 14-16. poštová adresa: 1370 Budapešť, Pp. 364 evidenčné číslo: Államh Identifikátor štátneho rozpočtu 038467, ID vo Finan. informačnom systéme (FIS): 321226 banka pre vedenie účtu: Maďarská štátna pokladnica číslo bankového účtu: 10032000-01425121-00000000 fakturačná adresa: 1088 Budapešť, obvod VIII., Múzeum körút č. 14-16. daňové číslo: 15321226-2-42 štatistické identifikačné číslo: 153-21226-9102-312-01 v zastúpení: László L. Simon generálny riaditeľ

Vážený adresát!

Prosím o vypracovanie cenovej ponuky na obstaranie nasledovného predmetu podľa nižšie definovaných podmienok:

1. Predmet, množstvo obstarávania:

1.1. Nákup produktu

Názov produktu	Číslo tovaru	Množstvo	Jednotková cena bez DPH (uvedená v HUF alebo EUR)	Hodnota bez DPH (uvedená v HUF alebo EUR)	DPH % (uvedená v HUF alebo EUR)	Hodnota DPH (uvedená v HUF alebo EUR)	Hodnota s DPH (uvedená v HUF alebo EUR)

1.2. V prípade služby popis úlohy, ktorá sa má vykonať, odborný a technický popis predmetu obstarávania:

.....

2. Termín, miesto, spôsob realizácie, ďalšie podmienky:

2.1. Miesto dodania a prevzatia produktov:

2.2. Termín dodania a prevzatia produktov:

2.3. Zariadenia, ktoré sú predmetom cenovej ponuky sú nové a neboli ešte použité.

3. Platobné podmienky:

3.1. Obstarávateľ v prípade objednávky realizuje svoj finančný záväzok po úplnom plnení zo strany Dodávateľa (odovzdanie produktov uvedených v bode 1 včas, v primeranej kvalite a množstve, poskytnutie služby/služieb uvedených v bode 1 včas a v primeranej kvalite a množstve) do 15 pracovných dní od prijatia právoplatne vystavenej a predloženej faktúry (jej prílohou je: potvrdenie o plnení) bankovým prevodom na bankový účet Dodávateľa uvedený v Cenovej ponuke alebo v prípade platby v hotovosti na základe dokladu o platbe v hotovosti.

3.2. V prípade, že faktúra bude obsahovo alebo formálne vadná, Obstarávateľ môže prevzatie faktúry odmietnuť.

3.3. Svoju Cenovú ponuku predložte v súlade s vyššie uvedenými obsahovými prvkami!

Dátum:

Príloha č. 4 Cenová ponuka – vzor

CENOVÁ PONUKA

Údaje vystaviteľa cenovej ponuky:	Údaje žiadateľa cenovej ponuky:
Meno: Adresa sídla: Daňové identifikačné číslo/Číslo OR:	Magyar Nemzeti Múzeum [Maďarské národné múzeum] sídlo: 1088 Budapešť, obvod VIII., Múzeum körút č. 14-16. poštová adresa: 1370 Budapešť, Pp. 364 evidenčné číslo: Államh Identifikátor štátneho rozpočtu 038467, ID vo Finančnom informačnom systéme (FIS): 321226banka pre vedenie účtu: Maďarská štátna pokladnica číslo bankového účtu: 10032000-01425121-00000000 fakturačná adresa: 1088 Budapešť, obvod VIII., Múzeum körút č. 14-16. daňové číslo: 15321226-2-42 štatistické identifikačné číslo: 153-21226-9102-312-01 v zastúpení: László L. Simon generálny riaditeľ
Dátum vyhotovenia ponuky	Doba platnosti

Vážený adresát!

Podpísaný obchodný názov:(sídlo:....., daňové číslo:.....,

číslo bank. účtu:....., v zastúpení:....., mená
kontaktných osôb:....., funkcia:..... kontaktné údaje:.....),
v zastúpení dodávateľa (ďalej len: Dodávateľ):

v súlade so žiadosťou o cenovú ponuku zo dňa2020 predkladám nasledujúcu cenovú ponuku:

1. Predmet cenovej ponuky

1.1. Obstarávanie produktov

Názov produktu	Číslo tovaru	Množstvo	Jednotková cena bez DPH (uvedená v HUF alebo EUR)	Hodnota bez DPH (uvedená v HUF alebo EUR)	DPH % (uvedená v HUF alebo EUR)	Hodnota DPH (uvedená v HUF alebo EUR)	Hodnota s DPH (uvedená v HUF alebo EUR)

1.2. V prípade služby popis úlohy, ktorá sa má vykonať, odborný a technický popis predmetu obstarávania:.....

2. Popis predmetu cenovej ponuky

- Hlavné technické parametre
- Pri obstarávaní príslušenstva uvedte, ku ktorému zariadeniu patrí
- Funkcia zariadenia
- Odborné charakteristiky
- Názov výrobcu, krajiny pôvodu
- Podľa možnosti, fotografia alebo náčrt zariadenia
- V prípade zariadenia vyrobeného na objednávku technické podmienky a kalkulácia nákladov (materiál + práca)

3. Vyhlásenia

Vyhlasujem, že zariadenia, ktoré sú predmetom cenovej ponuky sú nové a neboli ešte použité, ich rok výroby:

Prehlasujem, že predaju zariadení, a výkonu činnosti ktoré sú predmetom cenovej ponuky, sa venujem profesionálne, a na výkon tejto činnosti disponujem potrebnou odbornou znalosťou a odbornou spôsobilosťou.

4. Termín, miesto, spôsob realizácie, ďalšie podmienky:

4.1. Miesto dodania a prevzatia produktov:

4.2. Termín dodania a prevzatia produktov:

5. Platobné podmienky:

5.1. Po úplnom plnení do 15 dní od prijatia právoplatne vystavenej a predloženej faktúry (jej prílohou je: potvrdenie o plnení) bankovým prevodom na bankový účet alebo v prípade platby v hotovosti na základe dokladu o platbe v hotovosti.

6. Ďalšie podmienky:

V rámci doby platnosti cenovej ponuky, prosím, deklarujte svoj súhlas s cenovou ponukou formou objednávky.

Dátum vystavenia cenovej ponuky: ----- 2020

S pozdravom:

oprávnený podpis

Príloha č. 5 Objednávka – vzor

OBJEDNÁVKA

Podacie číslo:

Vybavuje:

Vec:

Obchodný názov:(sídlo:....., daňové číslo:.....,

číslo bank. účtu:....., v zastúpení:....., mená
kontaktných osôb:....., funkcia:..... kontaktné údaje:.....), ako
dodávateľ (ďalej len: Dodávateľ)

Vážený adresát/Dodávateľ!

Magyar Nemzeti Múzeum [*Maďarské národné múzeum*] (sídlo: 1088 Budapešť, Múzeum krt. č. 14-16.;
identifikátor verejných financií: 038467; daňové číslo: 15321226-2-42; číslo bank. účtu: 10032000-
01425121-00000000; v zastúpení:, mená, funkcia, kontaktné údaje kontaktných osôb),
ako objednávateľ (ďalej len: Objednávateľ)

na základe Vašej cenovej ponuky zo dňa201.. si objednáva nasledovné:

1. Predmet, množstvo objednávky:

Názov produktu	Číslo tovaru	Množstvo	Jednotková cena bez DPH (uvedená v HUF alebo EUR)	Hodnota bez DPH (uvedená v HUF alebo EUR)	DPH % (uvedená v HUF alebo EUR)	Hodnota DPH (uvedená v HUF alebo EUR)	Hodnota s DPH (uvedená v HUF alebo EUR)

2. Termín, miesto, spôsob realizácie, ďalšie podmienky:

2.1. Miesto dodania a prevzatia produktov:

2.2. Termín dodania a prevzatia produktov:

3. Platobné podmienky:

3.1. Za dodanie produktov špecifikovaných v bode 1 včas, v primeranej kvalite a množstve patrí Dodávateľovi suma ako protihodnota v sume HUF celkom bez DPH, slovom: netto HUF, HUF s DPH, slovom: brutto..... HUF.

Objednávateľ realizuje svoj finančný záväzok do 15 dní od prijatia platne – na základe potvrdenia o plnení – vystavenej a predloženej faktúry bankovým prevodom na Dodávateľov bankový účet č..... V mene Objednávateľa je osobou oprávnenou potvrdiť plnenie: meno, funkcia.

3.2. V prípade, že faktúra bude obsahovo alebo formálne vadná, Objednávateľ môže prevzatie faktúry odmietnuť.

3.3. V prípade omeškania s platbou je Objednávateľ povinný zaplatiť úrok z omeškania podľa Občianskeho zákonníka odo dňa splatnosti až do skončenia omeškania.

3.4. Ak Dodávateľ mešká s plnením alebo plní chybné, je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu – s prihliadnutím na cenu v dodacej lehote nedodaného alebo nesprávne dodaného množstva ako základ penále – za omeškanie alebo nesprávne plnenie vo výške 0,1% denne, ktorej maximálna výška je 20%. Objednávateľ je oprávnený uplatniť svoj nárok na zmluvnú pokutu odpočítaním (započítaním) protihodnoty objednávky z poplatku za doručenie.

4. Ďalšie podmienky:

Našu objednávku, prosíme, potvrdte do 5 (piatich) pracovných dní odo dňa prijatia, vyhlásenie o transparentnosti, ktoré je neoddeliteľnou prílohou tejto objednávky vyplňte, opatrite oprávneným podpisom a pečiatkou a odošlite ho späť – vzhľadom na to, že na základe § 41 ods. 6 zákona CXCV z roku 2011 o verejných financiách môže byť zo strany Objednávateľa úhrada výdavkových rozpočtových prostriedkov vykonaná len organizácií, ktorá spĺňa podmienky transparentnej organizácie.

Príloha č. 1 Vyhlásenie o transparentnosti – vzor

Dátum:

.....
meno:

funkcia:

.....
meno:

funkcia: finančný overovateľ

dátum:

Podpísaný obchodný názov:(sídlo:....., daňové číslo:.....,

číslo bank. účtu:....., v zastúpení:....., mená kontaktných osôb:....., funkcia:..... kontaktné údaje:.....), v zastúpení dodávateľa (ďalej len: Dodávateľ) výslovne vyhlasujem, že túto objednávku overujem s nezmeneným obsahom, a v súlade s tým bola zmluva medzi Dodávateľom a Objednávateľom dnešným dňom uzavretá.

Dátum:

.....
meno:

funkcia:

Príloha č. 6: ZMLUVA O DIELO – VZOR

uzavretá z jednej strany medzi _____,
so sídlom: _____,
číslo OR: _____,
daňové číslo: _____,
číslo bank. účtu: _____,
v zastúpení: _____,
ako Dodávateľom,
a zo strany druhej medzi Magyar Nemzeti Múzeum [Maďarské národné múzeum],
sídlo: 1088 Budapešť, Múzeum Krt. č. 14-16.,
založené v roku 1802,
daňové číslo: 15321226-2-42,
číslo bank. účtu: Maďarská štátna pokladnica 10032000-01425121-00000000,
v zastúpení: László L. Simon generálny riaditeľ,

ako Objednávateľom (Dodávateľ a Objednávateľ ďalej spoločne len: a Zmluvné strany) nasledovne.

1. Predmet zmluvy, definícia diela

1.1. Touto zmluvou o dielo (ďalej len Zmluva) Objednávateľ objednáva a Dodávateľ sa zaväzuje vytvoriť výsledok špecifikovaný v bode 1.2. (ďalej len Dielo). Dodávateľ je teda na základe Zmluvy povinný navrhnuť, pripraviť, spracovať, prerobiť, uviesť do prevádzky, opraviť dielo určené v bode 1.2, prípadne vytvoriť iné výsledky dosiahnuteľné prácou, a Objednávateľ je povinný túto službu prevziať a zaplatiť zaň odmenu uvedenú v bode 2.1.

1.2. Predmet (definícia) Diela, resp. služby [poznámka! popis úlohy, ktorá sa má vykonať]

- (1) názov, označenie: _;
- (2) Množstvo: _;
- (3) miesto dodania: _;
- (4) dátum začatia (odovzdanie pracovného priestoru): __. ____ 202__, dátum ukončenia: __. ____ 202__,

[poznámka! dielo môže byť zamerané aj na prípravu ponuky s podrobnými technickými a ekonomickými údajmi] [poznámka! tento bod môže odkazovať aj na popis úlohy pripojený formou prílohy k zmluve] [poznámka! zmluvu o dielo nemožno uzavrieť na dobu neurčitú!]

2. Výška protiplnenia, odmena Dodávateľa

2.1. Objednávateľ zaplatí za vyhotovenie Diela a plnenie úloh špecifikovaných v bode 1.2. odmenu vo výške _____,- HUF + DPH, slovom _____ forintov + DPH, v hrubom _____,- HUF, slovom _____ forintov, ak Dodávateľ v plnom rozsahu splní úlohy definované v rámci Diela. Objednávateľ uhradí odmenu Dodávateľovi do 15 dní od doručenia faktúry bankovým prevodom na bankový účet Dodávateľa č. prevod ktorý sa stane splneným v čase, keď peňažná suma bola alebo mala byť pripísaná na platobný účet Dodávateľa bankou spravujúcou účet Dodávateľa. V prípade omeškania s platbou môže

Dodávateľ požadovať od Objednávateľa zaplatenie úrokov z omeškania v zmysle Občianskeho zákonníka.

2.2. Odmena Dodávateľa uvedená v bode 2.1. zahŕňa všetky druhy zahrnutých nákladov súvisiacich s realizáciou úlohy, vrátane najmä všetkých daní, poplatkov, odvodov (cla) splatných v súvislosti s činnosťou; náklady na materiál, energie a inžinierske siete použité na činnosť; náklady na proces odovzdania, uvedenia do prevádzky a prevodu vlastníctva; náklady na prípravu akejkoľvek dokumentácie, akýkoľvek druh nájmu. [poznámka! zoznam je možné upraviť v závislosti od konkrétneho Diela]

2.3. Okrem odmeny Dodávateľa uvedenej v bode 2.1. si Dodávateľ za žiadnych okolností nemôže uplatniť dodatočné náklady, s výnimkou odmeny za dodatočné práce písomne objednané Objednávateľom a vykonané Dodávateľom.

2.4. Dodávateľ je oprávnený/nie je oprávnený vystaviť čiastkovú faktúru v súlade s nasledujúcim.

..... Podmienka vystavenia 1. čiastkovej faktúry: __, dátum vystavenia: __;

..... Podmienka vystavenia 2. čiastkovej faktúry: __, dátum vystavenia: __; [poznámka! posledné dva riadky treba vyplniť samozrejme len vtedy, ak je čiastková fakturácia povolená]

Faktúru je potrebné vystaviť na meno a adresu Maďarského národného múzea, 1088 Budapešť, Múzeum krt. č. 14-16., ku ktorej je potrebné pripojiť originál potvrdenia o plnení zmluvy vystaveného podľa vzoru potvrdenia o plnení, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Dodávateľ je oprávnený vystaviť faktúru len na základe potvrdenia o plnení. Ak faktúra nespĺňa obsahové a formálne náležitosti stanovené príslušnými právnymi predpismi, môže Objednávateľ prijatie faktúry odmietnuť.

2.5. Odmena Dodávateľa uhradená Objednávateľom v plnej miere zahŕňa náhradu za autorské a príbuzné právo(a) poskytnuté Dodávateľom, v súvislosti s užívaním vecí – prípadným jej následným prerobením a pretvorením podľa účelu a pod. – Dodávateľ nemá voči Objednávateľovi v súvislosti so zabezpečeným právom na využívanie žiadne ďalšie pohľadávky ani nároky.

Odmena Dodávateľa uhradená Objednávateľom v plnej miere zahŕňa náhradu za autorské a príbuzné právo(a) poskytnuté Dodávateľom.

Právo na využívanie:

Autor/Dodávateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje Objednávateľovi/Používateľovi

- bez územného obmedzenia,

- na dobu neurčitú, t.j. po celú ochrannú dobu diela,

- výhradné

- právo na využívanie, ktoré je možné previesť na tretiu osobu na využitie diela spôsobom opísaným v bode nižšie.

Spôsob a rozsah využitia

Užívateľ na základe tejto zmluvy nadobúda právo na:

- rozmnožovanie diela v akejkoľvek kópii, na analógových alebo digitálnych nosičoch (vyrobiť si z neho kópiu akýmkoľvek technickými prostriedkami),

a na distribúciu vyhotovených kópií. Právo na rozmnožovanie zahŕňa právo rozmnožovať dielo na obrazovom alebo zvukovom zázname, a pomocou počítača, resp. skopírovanie diela na elektronický dátový nosič,

- na verejné vysielanie akýmkoľvek známym spôsobom vrátane zverejnenia na internete, online mediálnych platformách, ako aj sprístupnenie diela umožnením alebo neumožnením (streamovanie) stiahnutia takým spôsobom, aby si členovia vzdialeného publika mohli miesto a čas prístupu individuálne určiť podľa vlastného výberu,

- prepracovanie Diela, vrátane prepracovania vykonaného treťou osobou,

výstavu Diela, viacnásobné zverejnenie Diela a

- právo na takzvaný merchandising, t. j. na komerčné využitie charakteristickej a originálnej podoby (formy), ktorá je súčasťou diela.

Ak sa v priebehu trvania zmluvy zmenia/rozšíria spôsoby použitia uvedené v tejto zmluve tak, že umožnia efektívnejšiu realizáciu spôsobov použitia známych v čase uzavretia zmluvy a povolených v zmluve, za výhodnejších podmienok alebo kvalitnejšie, právo na využívanie nadobudnuté touto zmluvou sa vzťahuje aj na tieto zmenené alebo rozšírené spôsoby využívania.

[poznámka! tento bod je relevantný v prípade, že ako výsledok zmluvného záväzku alebo súbežne s ním vznikne/môže byť vytvorené dielo chránené autorským právom]

2.6. Popis prípadných vedľajších záväzkov, ktoré zabezpečujú zmluvu. [poznámka! ustanovenie zmluvnej pokuty, úroku a pod. – v prípade potreby]

3. Práva a záväzky Zmluvných strán

3.1. Objednávateľ je povinný sprístupniť Dodávateľovi pracovný priestor (pozri bod 1.2 odsek (3)) v stave vhodnom na výkon prác v čase začatia prác stanovenom v odseku 1.2 odsek (4). Zmluvné strany vyhotovia na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany písomný záznam o odovzdaní pracovného priestoru v súlade s týmto bodom. Ak v tom istom pracovnom priestore začne alebo bude vykonávať prácu viacero dodávateľov súčasne, dodávatelia – vrátane Dodávateľa podľa tejto zmluvy – sú povinní brať ohľad na pokyny Objednávateľa týkajúce sa ich spolupráce.

3.2. Dodávateľ je povinný postupovať podľa pokynov Objednávateľa s tým, že pokyny sa môžu týkať aj organizácie práce (teda najmä časovej postupnosti realizácie jednotlivých pracovných fáz).

3.3. Dodávateľ je povinný bezodkladne oznámiť Objednávateľovi všetky okolnosti, ktoré ohrozujú alebo bránia efektívnosti Záväzku alebo jeho včasnému dokončeniu. Dodávateľ je plne

zodpovedný za škody vyplývajúce z nesplnenia oznamovacej povinnosti v súlade s týmto bodom.

- 3.4. V prípade, že Objednávateľ dá nevhodný materiál alebo neúčelné či neodborné pokyny, je Dodávateľ povinný ho na to bezodkladne – v prípade potreby písomne – upozorniť, za škodu vzniknutú neupozornením zodpovedá Dodávateľ. Ak Objednávateľ napriek upozorneniu trvá na svojich pokynoch alebo nezabezpečí vhodný materiál, môže Dodávateľ od zmluvy odstúpiť. Ak neodstúpi, je povinný vykonať prácu s obdržaným materiálom, resp. podľa pokynov Objednávateľa na riziko Objednávateľa. Dodávateľ nesmie vykonať práce s materiálom poskytnutým Objednávateľom alebo podľa jeho pokynov, ak by tým došlo k porušeniu právnych predpisov alebo úradných predpisov alebo k ohrozeniu bezpečnosti života a majetku.
- 3.5. Objednávateľ môže kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia skontrolovať prácu a materiály, ktoré sa majú použiť. Dodávateľ nie je zbavený zodpovednosti, ak Objednávateľ kontrolu nevykonával alebo ju vykonával nesprávne. V prípade, že niektoré časti diela Dodávateľ zabuduje (zakryje), a následne by si kontrola vyžiadala vykonať časť diela znova, je Dodávateľ povinný vopred upovedomiť Objednávateľa o montáži – v prípade potreby písomnou formou. Ak Objednávateľ napriek upozorneniu kontrolu nevykoná, môže neskôr vykonať kontrolu zabudovanej časti diela len vtedy, ak Dodávateľovi uhradí náklady súvisiace s novo-vykonanými prácami.
- 3.6. Zmluvné strany pri odovzdaní služby (veci) spoločne vykonávajú z odborného hľadiska obvyklé a opodstatnené skúšky, ktoré sú potrebné na zistenie primeranej kvality plnenia. Za účelom vykonania skúšky musí Dodávateľ nahlásiť – v prípade potreby aj písomne – službu ako pripravenú. Skúšku vykonáva Dodávateľ v čase stanovenom Objednávateľom.
- 3.7. Dodávateľ je povinný poskytnúť Objednávateľovi ústne a písomné informácie potrebné na užívanie a údržbu poskytovanej veci. Objednávateľ nie je povinný zaplatiť Dodávateľovi odmenu, kým si Dodávateľ nesplní svoju informačnú povinnosť podľa tohto bodu, za predpokladu, že bez toho nebude možné dodanú vec použiť na určený účel.
- 3.8. Dodávateľ je/nie je oprávnený využívať subdodávateľov. Dodávateľ zodpovedá za legitímne použitého subdodávateľa (subdodávateľov) tak, ako keby dielo vykonával sám, a v prípade neoprávneného použitia subdodávateľa zodpovedá aj za škodu, ktorá by bez toho nevznikla. [poznámka! samozrejme, posledná veta bude zahrnutá len vtedy, ak je použitie subdodávateľa povolené]

4. Ukončenie zmluvy

- 4.1. Objednávateľ môže od zmluvy kedykoľvek odstúpiť, je však povinný nahradiť Dodávateľovi vzniknutú a preukázateľnú škodu. V prípade odstúpenia Objednávateľa bez udania dôvodu sa strany musia snažiť o obnovenie stavu, ktorý existoval pred uzavretím zmluvy.
- 4.2. Ak Objednávateľ odstúpil od zmluvy, pretože pred termínom dokončenia vyšlo najavo, že Dodávateľ je schopný dielo dokončiť len s takým výrazným oneskorením, že plnenie už nebolo v záujme Objednávateľa, je Objednávateľ oprávnený v súlade s pravidlami o porušení zmluvy požadovať od Dodávateľa náhradu škody. Ak pri realizácii diela povedú okolnosti k záveru, že plnenie bude vadné, môže Objednávateľ uplatniť práva z vadného plnenia po neúspešnom uplynutí primeranej lehoty stanovenej na odstránenie nedostatkov.
- 4.3. Ak sa plnenie znemožní z dôvodu, za ktorý nenesie zodpovednosť žiadna zo strán, a

- (1) dôvod znemožnenia vznikol v rámci záujmovej sféry alebo mimo sféry záujmu oboch zmluvných strán, má Dodávateľ nárok na pomernú časť odmeny za vykonanú prácu a jej náklady;
- (2) dôvod znemožnenia vznikol v záujmovej sfére Dodávateľa, nemôže požadovať odmenu;
- (3) dôvod znemožnenia vznikol v záujmovej sfére Objednávateľa, má Dodávateľ nárok na odmenu, Objednávateľ si však môže odpočítať sumu, ktorú Dodávateľ ušetril na nákladoch z dôvodu znemožnenia, ako aj sumu, ktorú Dodávateľ v uvoľnenom čase zarobil alebo mohol zarobiť bez väčších ťažkostí inde.

3. Ostatné ustanovenia

5.1. Zmluvné strany pri plnení zmluvy spolupracujú a snažia sa svoje spory urovnať zmierom. V prípade neúspechu určujú právomoc príslušných kompetentných súdov podľa sídla Objednávateľa.

5.2. Zástupcovia zmluvných strán a určené kontaktné osoby:

Objednávateľom určená(é) osoba(y) na udržiavanie kontaktov a potvrdenie plnenia zmluvy:

_ (meno), _ (kontakt tel.: _ e-mail: _);

Dodávateľom určená(é) osoba(y) na udržiavanie kontaktov:

_ (meno), _ (kontakt tel.: _ e-mail: _);

Objednávateľa v tomto právnom vzťahu zastupuje generálny riaditeľ László L. Simon a Dodávateľa zastupuje _ (meno). Zmeny a doplnenia Zmluvy je možné vykonávať len prostredníctvom zástupcov uvedených v tomto bode, so súhlasom Zmluvných strán a výlučne písomnou formou.

5.3. Zástupcovia zmluvných strán podpisom tejto zmluvy vyhlasujú, že organizácia, ktorú zastupujú, je transparentnou organizáciou podľa § 3 ods. 1 bod 1 zákona č. CXCVI. z roku 2011 o národnom majetku.

5.4. Vyhlasujú a svojim podpisom potvrdzujú, že obsah tohto zmluvného vyhlásenia vo všetkých ohľadoch zodpovedá skutočnosti. Berú na vedomie, že na základe ustanovenia § 3 ods. 2 zákona č. CXCVI. z roku 2011 o národnom majetku je zmluva uzavretá na základe nepravdivého vyhlásenia neplatná.

5.5. Dodávateľ berie na vedomie, že v prípade zmeny obsahu tohto vyhlásenia je povinný o tom bezodkladne informovať Objednávateľa. Zmluvu s peňažným plnením uzavretú na základe nepravdivého vyhlásenia Objednávateľ vypovie – alebo ak k plneniu zmluvy ešte nedošlo – od zmluvy odstúpi.

5.6. Za účelom overenia tejto podmienky je Objednávateľ oprávnený spracúvať údaje uvedené v § 55 Zvf. [Zákona o verejných financiách] súvisiace s transparentnosťou právnickej osoby, organizácie bez právnej subjektivity oprávnenej podľa § 55 Zvf., a to až do zániku nárokov zo zmluvy.

5.7. Zmluvné strany sú povinné zasielať si všetky vzájomne adresované zásielky ako doporučené zásielky s doručenkou, alebo overiteľným spôsobom ich doručiť osobne. V opačnom prípade nie je písomná komunikácia právne záväzná.

5.8. Vo veciach touto zmluvou neupravených sú smerodajné ustanovenia zákona č. V z roku 2013 o Občianskom zákonníku, s osobitným zreteľom na ustanovenia kapitoly XXXVII. (§§ 6:238-6:254) o podnikaní..

5.9. Táto zmluva pozostáva zo štyroch očíslovaných strán.

Zástupcovia Zmluvných strán túto Zmluvu po prečítaní a spoločnom výklade schválili, a v súlade s ich vôľou ju v dvoch origináloch vyhotovených v maďarskom jazyku podpísali.

Nasledujúca príloha je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy:

Príloha č. 1.: Vzor potvrdenia o plnení

Budapešť, dňa ____ . ____ . 202_

v zastúpení Dodávateľa

László L. Simon generálny
riaditeľ

v zastúpení Objednávateľa

finančná kontrasignácia

Attila Zsurki

obchodný riaditeľ

dátum:

Vyhotovené: v 2 origináloch

Doručené pre: 1 kópia Dodávateľovi

1 kópia Objednávateľovi

Príloha č. 1.: Vzor potvrdenia o plnení

Podacie číslo:
Podacie číslo zmluvy:
Vybavuje:
Dátum:

Potvrdenie o plnení zmluvy

Dátum plnenia: 202....

Vec: Potvrdenie o plnení zmluvy v súvislosti so Zmluvou o dielo uzavretou medzi Maďarským národným múzeom, ako objednávateľom (ďalej len Objednávateľ) a, ako dodávateľom (ďalej len Dodávateľ, ďalej spoločne: Zmluvné strany).

Potvrdzujem, že Dodávateľ svoje záväzky zakotvené v bode Zmluvy o dielo uzatvorenej medzi Maďarským národným múzeom a Dodávateľom na predmet zmluvy, splnil v súlade s podmienkami uvedenými v bode ... Zmluvy o dielo v primeranej kvalite a množstve podľa nasledovného:

.....
.....
.....
.....

Na základe vyššie uvedeného, je Dodávateľ oprávnený predložiť svoju faktúru vo výške brutto.....

Toto potvrdenie o plnení zmluvy je vyhotovené v dvoch identických origináloch.

Podpísaný originál tohto potvrdenia o plnení tvorí neoddeliteľnú prílohu faktúry vystavenej Dodávateľom.

Vydanie tohto potvrdenia o plnení nepredstavuje zo strany Objednávateľa vzdanie sa práv, a nemá vplyv na presadzovanie požiadaviek Objednávateľa zakotvených v právnych predpisoch a vyplývajúcich zo zmluvy medzi Zmluvnými stranami.

Budapešť,202...

príjemca potvrdenia o plnení
Maďarské národné múzeum
Objednávateľ

Príloha číslo 7: Oprávnené výdavky na činnosť z prideleného grantu

Názov spolupracujúceho partnera	Činnosť	Oprávnené výdavky na činnosť
MNM Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay	Príprava informačných tabúlí a ďalších grafických prvkov výstavy v Szécsényi na základe jednotného dizajnového plánu	100 000 Ft
MNM Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay	Výroba informačných tabúlí a ďalších prvkov výstavy v Szécsényi vyhotovenie inštalácie výstavy	500 000 Ft
MNM Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay	Informatické, technické a inštalačné nástroje používané na výstave v Szécsényi (centrálne obstarávanie).	1 700 000 Ft
MNM Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay	Doprava artefaktov potrebných na výstavu v Szécsényi	100 000 Ft
MNM Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay	Náklady na odborné materiály výstavy v Szécsényi	200 000 Ft
MNM Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay	Grafická príprava a distribúcia PR materiálov k výstave v Szécsényi prostredníctvom platených reklamných plôch	150 000 Ft
MNM Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay	Náklady na odborné materiály programu múzejnej pedagogiky súvisiaceho s výstavou v Szécsényi	100 000 Ft
MNM Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay	Náklady na odborné materiály k vyhotoveniu umeleckých kópií potrebných na realizáciu plánovaného programu múzejnej pedagogiky	150 000 Ft
Palócke múzeum MNM	Príprava informačných tabúlí a ďalších grafických prvkov výstavy v Balassagyarmate na základe jednotného dizajnového plánu	100 000 Ft
Palócke múzeum MNM	Výroba informačných tabúlí a ďalších prvkov výstavy v Balassagyarmate vyhotovenie inštalácie výstavy (oddelenie priestoru, vitríny atypickej veľkosti)	1 650 000 Ft
Palócke múzeum MNM	Informatické, technické a inštalačné nástroje používané na výstave v Balassagyarmate (centrálne obstarávanie).	1 100 000 Ft
Palócke múzeum MNM	Tlač PR materiálov súvisiacich s vernisážou výstavy v Balassagyarmate	150 000 Ft
Hradné múzeum vo Fiľakove	Príprava informačných tabúlí, vitrínových fólií, obrazových zväčšení a ďalších grafických prvkov výstavy vo Fiľakove na základe jednotného dizajnového plánu	254 000 Ft
Hradné múzeum vo Fiľakove	Vyhotovenie a inštalácia informačných tabúlí, vitrínových fólií, obrazových zväčšení a ďalších grafických prvkov vo výstavnom priestore výstavy vo Fiľakove	504 000 Ft
Hradné múzeum vo Fiľakove	Náklady na tlač plagátov, letákov, odborných materiálov učebných materiálov pre múzejnú pedagogiku potrebných na výstavu vo Fiľakove	143 000 Ft

Hradné múzeum vo Fiľakove	Grafické vyhotovenie a šírenie letáku, plagátu, banneru výstavy vo Fiľakove prostredníctvom platených reklamných plôch	99 000 Ft
Hradné múzeum vo Fiľakove	Zhotovenie kópie Girouxovho fotoaparátu používaného na dagerotypiu pre vzdelávanie múzejnou pedagogikou v rámci výstavy vo Fiľakove	150 000 Ft
Hradné múzeum vo Fiľakove	Informatické, technické a inštalačné nástroje používané na výstave (centrálne obstarávanie).	2 300 000 Ft
Gemersko-malo-hontské múzeum	Grafický vizuál – projektovanie dizajnu, navrhovanie plagátov	200 000 Ft
Gemersko-malo-hontské múzeum	Vyhotovenie informačných tabúl a dekoračných prvkov potrebných pre realizáciu výstavy	400 000 Ft
Gemersko-malo-hontské múzeum	Náklady na tlač plagátov a letákov	350 000 Ft
Gemersko-malo-hontské múzeum	Náklady na reklamu na platených PR platformách (sociálne médiá, online noviny)	100 000 Ft
Gemersko-malo-hontské múzeum	Zhotovenie kópií umeleckých diel pre vzdelávanie formou múzejnej pedagogiky	350 000 Ft
Gemersko-malo-hontské múzeum	Informatické, technické a inštalačné nástroje používané na výstave (centrálne obstarávanie).	2 300 000 Ft
Novohradské múzeum a galéria	Výroba a inštalácia informačných tabúl a ďalších prvkov vo výstavnom priestore výstavy (	800 000 Ft
Novohradské múzeum a galéria	Výroba a inštalácia informačných tabúl a ďalších prvkov vo výstavnom priestore výstavy	1 600 000 Ft
Novohradské múzeum a galéria	Náklady na tlač plagátov, letákov, pomocného a odborného materiálu potrebného na výstavu	200 000 Ft
Novohradské múzeum a galéria	Grafická príprava a šírenie PR materiálov prostredníctvom platených reklamných plôch	150 000 Ft
Novohradské múzeum a galéria	Náklady na odborné materiály k vyhotoveniu odevov – replík artefaktov potrebných na realizáciu plánovaného programu múzejnej pedagogiky	700 000 Ft
SPOLOČNÉ náklady	Projektovanie spoločného vizuálneho vzhľadu, dizajnu	300 000 Ft
SPOLOČNÉ náklady	Grafická príprava a tlač spoločných PR materiálov (plagáty, letáky)	250 000 Ft
SPOLOČNÉ náklady	3D skenovanie zrealizovaných výstav – virtuálna výstava	1 250 000 Ft
SPOLOČNÉ náklady	Vývoj interaktívneho softvéru používaného na výstavách	3 650 000 Ft
SPOLOČNÉ náklady	Prekladateľské odmeny za preklad spoločnej publikácie súvisiacej s výstavami do angličtiny a slovenčiny	750 000 Ft
SPOLOČNÉ náklady	Náklady na tlač spoločnej publikácie súvisiacej s výstavami	2 200 000 Ft



DOKUMENT O UDELENÍ GRANTU

Na použitie nenávratnej finančnej dotácie
poskytnutej z Národného kultúrneho fondu

Na základe zákonných ustanovení o Národnom kultúrnom fonde a vyhodnotení žiadosti podanej podľa výzvy na predkladanie ponúk, na základe rozhodnutia kuratória **PETŐFI 200 IDEIGLENES KOLLÉGIUM**, ako Poskytovateľa, Správca podpory ľudských zdrojov (v zastúpení: Balázsom Búsom pov. generálnym riaditeľom, v mene ktorého koná: Irén Szántai, zástupkyňa generálneho riaditeľa, sídlo: 1085 Budapešť, Gyulai Pál u. č. 13, daňové číslo: 15329114-2-42, MÁK reg. číslo /PIR/: 329112, ďalej: Správca grantu) vydáva pre **MAĎARSKÉ NÁRODNÉ MÚZEUM 1088 BUDAPEŠŤ, MÚZEUM KRT. č. 14-16.** (ďalej len Prijemca) Dokument o udelení grantu (ďalej len: Grantový dokument) takto:

- 1.) Na podporu cieľa grantového programu predloženého Prijímateľom dňa 30.11.2021 a zaregistrovanej pod identifikačným číslom 690306/00015, t.j.

**NA REALIZÁCIU DOČASNÉHO A S NÍM ÚZKO SÚVISIACEHO VIRTUÁLNEHO VÝSTAVNÉHO REŤAZCA
V SPOLUPRÁCI PIATICH MÚZEÍ S NÁZVOM
PO STOPÁCH PETŐFIHO V GEMERI A NOVOHRADE**

Správca grantu ako implementáciu rozhodnutia kuratória PETŐFI 200 IDEIGLENES KOLLÉGIUM č. 003/690/22 poskytne – s prihladením na ustanovenia § 103-104 zákona XCIX. z roku 2021 o prechodných pravidlách súvisiacich s núdzovým stavom – nenávratný finančný príspevok formou grantu vo výške

25.000.000 HUF.

Národný kultúrny fond (ďalej len: Fond) podporu účtuje na *vládnú funkciu* 082061 Zbierková činnosť múzeí. Vyplatenie dotácie v prípade organizácií v rámci štátneho rozpočtu sa realizuje na stĺpcoch **K506.** ostatné prevádzkové dotácie v rámci štátneho rozpočtu **/K84.** Ostatné dotácie na kapitálové výdavky v rámci štátneho rozpočtu, v prípade organizácií mimo štátneho rozpočtu na stĺpcoch **K512.** ostatné prevádzkové dotácie mimo štátneho rozpočtu **/K89.** Ostatné dotácie na kapitálové výdavky mimo štátneho rozpočtu.

- 2.) Správca grantu prevedie dotáciu na účet Prijímateľa **10032000-01425121-00000000** podľa termínov a harmonogramu uvedených v bodoch 8, 9 a 10 Dokumentu. Správca grantu vyplatí Prijímateľovi dotáciu, ak sú splnené všetky podmienky dotácie.

- 3.) Prijímateľ môže dotáciu použiť na dosiahnutie cieľa uvedeného v bode 1, ako je uvedené v žiadosti o dotáciu a v tomto Dokumente.

- 1.) Dĺžka trvania podporovanej aktivity:

dátum začiatku: **01. 11. 2021**

dátum ukončenia: **31. 03. 2023**

- 2.) Dĺžka trvania použitia (čerpania) dotácie:

začiatkový dátum: **01. 09. 2021**

konečný dátum: **14. 05. 2023**

- 3.) Termín vyúčtovania: **30. 05. 2023**

- 4.) a.) Vo vzťahu k vyhláseniam a povinnostiam Prijímateľa sú smerodajné ustanovenia bodu 10. Všeobecných zmluvných podmienok (ďalej len: VZP) a príslušných právnych predpisov, najmä zákona č. CXCV. z roku 2011 o verejných financiách (ďalej len: Zvf.) a Nariadenia vlády č. 368/2011 (XII. 31) o vykonávaní zákona č. CXCV. z roku 2011 o verejných financiách (ďalej len: Ávr.).

b.) Prijímateľ **sa zaväzuje, že cieľ dotácie (projektu) bude realizovať v súlade s príslušnou legislatívou, s dostatočnou dôkladnosťou, efektívnosťou a starostlivosťou.**

Prijímateľ, ktorý nie je fyzickou osobou, je okrem toho povinný vo svojej účtovnej evidencii samostatne viesť aj celkové, skutočné peňažné výdavky programu, ako aj dodržiavať platné účtovné, finančné, a iné pravidlá hospodárenia (vrátane pravidiel verejného obstarávania), **v prípade existencie podmienok ustanovených v § 5 ods. 2 zákona CXLI. z roku 2015 o verejnom obstarávaní je povinný vykonať verejné**



obstarávanie spôsobom v ňom ustanoveným. Prijímateľ je tiež povinný uchovávať doklady súvisiace s dotáciou, ako aj doklady preukazujúce čerpanie dotácie kompletne najmenej 10 rokov odo dňa schválenia vyúčtovania.

c.) Ak výška všetkej rozpočtovej dotácie poskytnutej na dotovaný program dosiahne alebo presiahne 3 milióny HUF a celkové skutočné realizačné náklady dotovaného programu sa v porovnaní s plánovanými znížia, Poskytovateľ zníži výšku dotácie úmerne k zníženiu celkových nákladov – bez ohľadu na pomer jednotlivých právnych dôvodov použitia definovaných v rozpočtovom pláne.

5.) Prijímateľ je povinný po plnení Dokumentu, v termíne uvedenom v bode 3/c Dokumentu predložiť Správci grantu vyúčtovanie prostredníctvom položky v menu „podanie vyúčtovania“ v užívateľskom účte dostupnom na portáli www.nka.hu, v rámci toho:

- **ODBORNÚ SPRÁVU** o realizácii dotovaného cieľa vo formáte „pdf“ (v prípade publikácie aj podľa ustanovenia bodu 11 VZP), a ak je relevantné, podpísané prehlásenia o uplatniteľnosti pravidiel štátnej pomoci EÚ platných pre Prijímateľa na dotáciu ktorá má byť Prijímateľovi poskytnutá.

Okrem uvedených vo výzve na predkladanie žiadostí a v bode 9, musí odborná správa obsahovať odborné aspekty implementácie podporovanej aktivity, skúsenosti a analýzu efektívnosti implementácie.

V prípade dotácie na publikácie (knihy, CD, DVD, album, kalendár a pod.) je Prijímateľ povinný zaslať kópiu publikácie Správci grantu poštou - s uvedením identifikačného čísla žiadosti (adresa: EMET NKA Igazgatósága Elszámoltatási és Ellenőrzési Osztály 1389 Budapest, Pp. 128.).

- **FINANČNÉ VYÚČTOVANIE** potvrdzujúce použitie sumy grantu, originály overených dokladov obsahujúcich presný názov tovaru/služieb vystavených na meno a adresu Prijímateľa (faktúry, doklady nahrádzajúce faktúry, zmluvy, iné doklady) a doklady potvrdzujúce finančné plnenie (bankové výpisy) vo formáte „pdf“, nahrané do systému v menu „podanie finančného vyúčtovania“ (doložka: na origináloch faktúr treba uviesť vetu „Vyúčtované ku Grantovému dokumentu č. 690306/00015“).

Vo finančnom vyúčtovaní

- pri realizácii cieľa dotácie môže Prijímateľ na náklady rozpočtovej dotácie a - ak bolo predpísané - na náklady z vlastných zdrojov uzavrieť zmluvu na obstaranie tovaru alebo objednanie služieb v hodnote presahujúcej dvestotisíc HUF výlučne v písomnej forme, dokument ktorý je Prijímateľ povinný nahráť k finančnému vyúčtovaniu;
- ak sa na realizácii cieľa dotácie podieľajú v mene Prijímateľa spolupracujúci a subdodávateľa, potom faktúry nimi vystavené - výlučne na právne tituly uvedené v bode 9 - nesmú obsahovať odmenu za sprostredkovanie;
- k províziám/honorárom vyplateným v rámci kalkulácie je potrebné priložiť zmluvu - bez ohľadu na hranicu hodnoty;
- k dokladom a zmluvám vystaveným v cudzom jazyku musí byť priložený aj preklad ich obsahu, tento fakt musí byť overený podpisom Prijímateľa;
- v prípade faktúry alebo účtovného dokladu vystaveného v inej mene, ako je HUF, je potrebné celkovú sumu a výšku nákladov, ktoré možno v tejto súvislosti zaúčtovať, prepočítať na HUF priemerným kurzom zverejneným Národnou bankou Maďarska platným v čase plnenia uvedeného na faktúre alebo účtovnom doklade. V prípade, že na faktúre nie je uvedený alebo nie je možné určiť termín plnenia, je potrebné ho zaevidovať do vyúčtovania stredným kurzom platným v deň úhrady faktúry - zverejneným NBM;
- Platby nad 1.500.000 HUF je možné uskutočniť len bankovým prevodom, čo je možné potvrdiť priložením oznámenia o bankovom debete;
- náklady, ktoré nepredstavujú skutočný peňažný tok – vyplácané formou kompenzácie alebo postúpenia – nemožno zaúčtovať do dotácie.

Správca grantu písomne oznámi Prijímateľovi schválenie odbornej správy a finančného vyúčtovania do 30 dní od prijatia a Správca grantu zverejní prijatie odbornej správy a finančného vyúčtovania.

6.) a.) Odborné kolégium je povinné a zároveň oprávnené posúdiť odbornú správu, a Správca grantu je oprávnený finančne kontrolovať použitie dotácie. Správca grantu je oprávnený vyžiadať si od Prijímateľa všetky údaje a podklady potrebné k vyúčtovaniu, a v odôvodnených prípadoch vyúčtovanie doplniť.



b.) Oddelenie účtovníctva a auditu Správcu grantu NKF je oprávnené vykonať v rámci finančnej kontroly, resp. kontroly plnenia kontrolu na mieste za účasti príslušného odborného kolégia a/alebo ním určeného člena (členov) kolégia - podľa kontrolného programu zverejneného na portáli NKF, pri ktorej sa preveruje výška celkových nákladov na realizáciu uvedená na zúčtovacom hárku na základe oddelených účtovných záznamov podľa bodu 4. Dokumentu.

c.) Použitie dotácie sú oprávnené kontrolovať aj organizácie zahrnuté v ustanoveniach Zvf. o kontrole rozpočtových dotácií. Prijímateľ je pri tom povinný s kontrolnými orgánmi vykonávajúcimi kontrolu dotácie spolupracovať, zástupcom kontrolného orgánu pomáhať v ich kontrolnej činnosti poskytnutím zodpovedajúcich dokumentov, faktúr, dokladov potvrdzujúcich realizáciu, potvrdení, ako aj pri plnení fyzickej kontroly na mieste poskytnúť súčinnosť.

Ďalšie pravidlá kontroly čerpania dotácie obsahuje bod 7 Všeobecných zmluvných podmienok.

Ak si Prijímateľ nesplní svoju povinnosť znášať kontrolu z postihnuteľných dôvodov, je Správca grantu oprávnený dotáciu odobrať a Prijímateľ je povinný v súlade s ustanovením bodu 9 Všeobecných zmluvných podmienok sumu dotácie vrátiť.

7.) a.) Prijímateľ - riadnym s odôvodnením - môže požiadať o predĺženie **lehoty na implementáciu, použitie a vyúčtovanie**, resp. - ak to výzva na predkladanie žiadostí umožňuje -, aj o úpravu **titulu(ov) použitia**.

b.) **Cieľ dotácie v rámci zmeny dokumentu nie je možné meniť.**

Podrobná úprava zmeny Dokumentu je obsiahnutá v bode 6. Všeobecných zmluvných podmienok.

Na základe § 48/A ods. (3) zákona o verejných financiách je možné Dokument zo strany Poskytovateľa jednostranne zmeniť.

8.) Dotáciu nie je možné vyplatiť, ak:

- jeden originál riadne vyplnenej a na to oprávnenými osobami podpísanej poverovacej listiny nie je odoslaná späť Správci grantu do **30** dní od sprístupnenia Grantového dokumentu,
- jeden originál Prijímateľom riadne vyplneného a podpísaného vyhlásenia obsahujúceho finančnú kontrasignáciu nie je odoslaná späť Správci grantu do **30** dní od sprístupnenia Grantového dokumentu,
- prijímateľ má voči Fondu nesplnenú povinnosť týkajúcu sa odbornej správy a/alebo finančného vyúčtovania, iných nedostatkov, resp. inú finančnú povinnosť.

9.) Tituly použitia dotácie a ďalšie špecifikované ustanovenia, rozhodovacie klauzuly:

a) Všetky plánované náklady uvedené Prijímateľom: 25.000.000 Ft

b) Intenzita dotácie: 98,31%

c) Dotáciu je možné použiť na tituly uvedené vo výzve na predkladanie žiadostí s termínom odovzdania do 30.11.2021, kód podtémy 690306/2 v závislosti od toho, či sa podporovaný program realizuje v reálnej lokalite, lokalitách alebo virtuálnym spôsobom.

Výzva na predkladanie žiadostí ku Grantovému dokumentu je k dispozícii tu: <https://nka.hu/kiemelt-kategoriak/archivum/palyazati-felhivasok/ideiglenes-kollegiumok/petofi-200-211108/>

Náklady na odborné materiály a/alebo vytvorenie kópií umeleckých diel je možné vyúčtovať len v prípade realizácie pedagogického programu, a to výlučne na obstaranie odborných materiálov - a/alebo vytvorenie kópií umeleckých diel - uvedených v prílohe formulára číslo A2028/N7911.

V prípade osobných výdavkov je možné dotáciu použiť aj na súvisiace odvody.

Vyúčtovanie nesmie zahŕňať udržiavacie náklady a náklady na prevádzku (režijné náklady).

V prípade tradičnej, dočasnej výstavy je vydanie sprievodcu výstavou, leporela, alebo súvisiacej vzdelávacej, informačnej publikácie povinné.

V prípade realizácie tradičnej dočasnej výstavy pre národné múzeá, odborné múzeá a mestské múzeá s krajskou pôsobnosťou je vypracovanie a realizácia programu múzejnej pedagogiky povinná.



Doba zachovania dočasnej výstavy je minimálne 6 mesiacov.

Virtuálne výstavy musia byť sprístupnené bezplatne po dobu najmenej piatich rokov odo dňa zverejnenia.

Žiadateľ je povinný postupovať podľa ustanovení PR uvedených v bode 11. Všeobecných zmluvných podmienok.

Prijímateľ je povinný uvádzať marketingové prvky Petőfi 200 a Národného kultúrneho fondu na všetkých projektoch, podujatiach a vystúpeniach realizovaných z dotácie počas doby realizácie, a skutočnosť získania dotácie zverejniť na svojom webovom rozhraní, minimálne do konca implementácie programu.

Správa o realizácii musí obsahovať:

- klikateľné odkazy na výstavu a súvisiaci digitálny obsah, prílohu o tlačovej správe, vyhodnotenie využitia (počet návštevníkov, počet videní a zdieľaní, tlačové správy s odkazmi),
- uchádzajúca sa inštitúcia musí zverejniť odkazy na vyhotovený online obsah na webovej stránke inštitúcie a/alebo jej zriaďovateľa, a musí ich tam uchovávať najmenej tri roky od predloženia správy o realizácii (správa o realizácii musí obsahovať dostupnosť k týmto informáciám),
- v prípade realizácie pedagogického programu odkazy na digitálny obsah, vyhodnotenie dosiahnutia cieľov z pohľadu cieľových skupín (merateľné údaje o využití vo vzdelávaní, počet zobrazení, stiahnutí, spätná väzba od učiteľov),
- písomnú a obrazovú správu o realizácii podporeného programu s fotografiami, ktoré je možné zverejniť na webovom sídle NOZ (Národné obchodné združenie), a v prípade virtuálnych výstav aj spôsob prístupu k nim.

Dotácia sa vypláca nasledovným spôsobom:

- K506. na ostatné prevádzkové dotácie v rámci štátneho rozpočtu 16.000.000 HUF
- K84. ostatné dotácie na kapitálové výdavky v rámci štátneho rozpočtu 9.000.000 HUF

Ak si Prijímateľ vo svojom vyhlásení o štátnej pomoci EÚ pri podávaní žiadosti zvolil možnosť a) a/alebo b), k ODBORNEJ SPRÁVE je potrebné pripojiť vyhlásenie potvrdzujúce splnenie podmienok jeho výberu. (Vyhlásenie je k dispozícii na tomto odkaze: <https://www.nka.hu/kategoria/kiemelt-kategoriak/palyaztataskollegiumok-felhivasai> Vyhlásenia, ktoré majú byť nahraté k Odbornej správe (V súvislosti s vyhláseniami Únie)).

Pri realizácii programu je Prijímateľ povinný dodržiavať aktuálne predpisy pre organizovanie podujatí počas pandemickej pohotovosti.

Vyplatenie dotácie v prípade organizácií v rámci štátneho rozpočtu sa realizuje na stĺpcoch K506. ostatné prevádzkové dotácie v rámci štátneho rozpočtu, v prípade organizácií mimo štátneho rozpočtu na stĺpcoch K512. ostatné prevádzkové dotácie mimo štátneho rozpočtu.

10.) Predpokladaný termín poukázania dotácie:

24. 08. 2022 16.000.000 HUF

24. 08. 2022 9.000.000 HUF

11.) Zmluvné strany pre prípad riešenia akýchkoľvek právnych sporov súhlasia s výhradnou právomocou Budai Központi Kerületi Bíróság [Ústredného okresného súdu v Budíne].

12.) Ak sú podmienky definované v Dokumente zhodné s podmienkami uvedenými v žiadosti o dotáciu, dotačný vzťah nadobúda účinnosť oznámením Dokumentu.

Ak sa niektorá podmienka uvedená v Dokumente líši od žiadosti o dotáciu, na vznik dotačného právneho vzťahu sa vyžaduje aj vyhlásenie Prijímateľa o prijatí. Za prijatie sa považuje aj to, ak sa Prijímateľ nevyjadrí do troch dní od oznámenia Dokumentu, v takomto prípade Dokument nadobúda účinnosť oznámením. Ak Poskytovateľ prijme obsah vyhlásenia Prijímateľa, dotačný právny vzťah vzniká oznámením Dokumentu zodpovedajúceho obsahu vyhlásenia.



- 13.) Vo vzťahu k dotačnému právnomu vzťahu sú smerodajné: obsah tohto Dokumentu, urobené vyhlásenia, Všeobecné zmluvné podmienky zverejnené na portáli NKF a príslušné právne predpisy. Ak dôjde k rozporu medzi ustanoveniami s rovnakým predmetom VZP a Dokumentu o udelení grantu, majú prednosť ustanovenia Dokumentu o udelení grantu.
- 14.) Tento Dokument bol vydaný s elektronickým podpisom.
- 15.) Príloha(y), ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť Dokumentu:
- VZP
 - Poverovacia listina
 - Vyhlásenie o finančnej kontrasignácii

Budapešť,



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKÉZELŐ
Právny preverovateľ:
dr. Viktória Medveczky
(16.08.2022 10:03:07)



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKÉZELŐ
Finančná kontrasignácia:
Szilvia Bacsa
(16.08.2022 10:13:51)



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKÉZELŐ
Prijímateľ záväzku
Iréen Szántai
16.08.2022 11:17:50